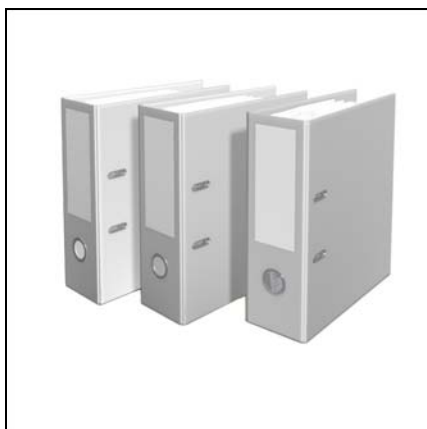


N6.2400 G-VF3
N6.2900 G-VF3
N7.3600 G-VF3
N7.4500 G-VF3



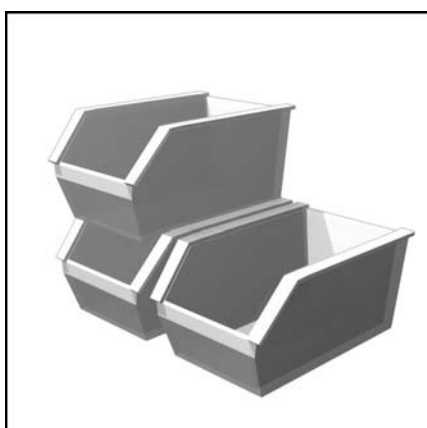
Технические характеристики
Datos técnicos
Parametry techniczne
Teknik veriler



ru, es..... 4200 1032 1000
gr, pl..... 4200 1032 1100
tr..... 4200 1032 1200



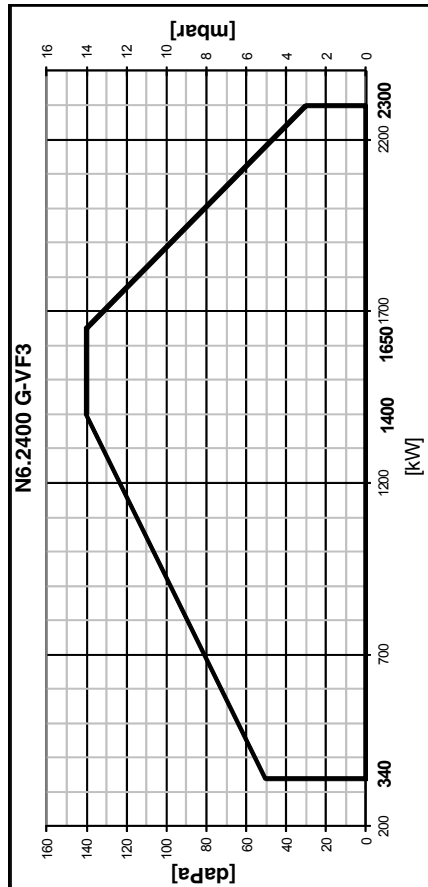
Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar



Запчасти
Piezas de recambio
Części zamienne
Yedek parçalar



		N6.2400 G-VF3		N6.2900 G-VF3		N7.3600 G-VF3		N7.4500 G-VF3	
		340 / 2300		360 / 2850		500 / 3900		600 / 4200	
Мощность горелки мин./макс., кВт	Potencia del quemador min./máx. kW	Brülör gücü min./maks. kW							
Кoeffициент регулирования	Relación de regulación	Stosunek regulacji	max. 1 : 4						
Топливо Природный газ E, L, LL (по стандарту EN437)	Combustible Gas natural E, L, LL (EN437)	Yakıt Doğal gaz E, L, LL (EN437)	Hi= 6,99 ... 11,39 kWh/Nm ³						
Номер одобрения CE	Número de homologación CE	CE onay numarası	CE0085CL0215						
Класс выброса загрязняющих веществ по стандарту EN 676 para gases naturales: NOx < 80 мг/кВтч, в стандартных условиях испытаний	Tipo de emisión según la EN 676 para gases naturales: NOx < 80 mg/kWh, en condiciones de ensayo normalizadas	Emisyon sınıfı EN 676'ye göre doğal gaz: NOx < 80mg/kWh, standart deneme şartlarında	3						
Блок управления и безопасности	Cajetín de seguridad	Güvenlik kutusu	LFL / LGK / Etamatic						
Газовая рампа	Rampa de gas	Gaz rampası	VGD...						
Подсоединение газа	Conexión de gas	Gaz bağlantısı	s1" 1/2 DN 65	s1" 1/2 - DN65 DN 65					
Давление газа на входе	Presión de entrada del gas	Gaz giriş basıncı	300 mbar		300 mbar				
Настройка подачи воздуха Воздушная заслонка	Ajuste del aire Válvula de aire	Hava ayarı Hava klapesi	X						
Привод воздушной заслонки Сервомотор	Control de la válvula de aire servomotor	Hava klapesi kumandası servomotor	SQM 10						
Реле давления воздуха (диапазон регулировки)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Hava basınç şalteri (ayar aralığı)	2.5 ... 50 mbar						
Контроль пламени с блоком LFL	Vigilancia de llama con cajetín LFL	Alev kontrolü LFL kutusu ile	QRA2 / QRA53						
Устройство розжига	Encendedor	Ateşleyici	EBI 1P						
Электродвигатель	Motor	Motor	3.0 kW (22 kg)	4.0 kW(29 kg)	7.5 kW (48 kg)				
Напряжение	Tensión	Napęcie	1/N/PE AC 230V-50Hz 3/N/PE AC 400V-50Hz						
Потребляемая электрическая мощность: (при работе)	Potencia eléctrica absorbida (en funcionamiento)	Emilen elektrik gücü (çalışıyor)	max. 4400 VA	max. 5500 VA	max. 10050 VA				
Приблизительная масса, кг	Peso aproximado en kg	Kg olarak yaklaşık ağırlık	290		330				
Класс электрозащиты	Índice de protección	Koruma endisi	IP41 (optional IP 54)						
Уровень шума измерение по стандарту EN15036-1 (LpFA)	Nivel acústico medido según la norma EN15036-1 (LpFA)	Ses seviye EN15036-1'e (LpFA) göre ölçülen	< 69 ± 1,5 dB(A)	< 71 ± 1,5 dB(A)	< 76 ± 1,5 dB(A)	< 74 ± 1,5 dB(A)			
Место установки: закрытые помещения или защитные от атмосферных воздействий площадки на объекте; неагрессивная атмосфера	Lugar de instalación: locales cerrados o protegidos in situ contra la inclemencias del tiempo; atmósfera no agresiva	Kurulum yeri: yerinde kötü havalara karşı korunan veya kapalı alanlar; zararlı çevre koşulları							
Окружающая температура при хранении мин./макс.	Temperatura ambiente almacenamiento min./máx.	Ortam/depolama sıcaklığı min./maks	- 5 ... + 60°C						
Окружающая температура при работе: мин./макс.	Temperatura ambiente funcionamiento: min./máx.	Çalışma ortam sıcaklığı: min./maks	0 ... + 40°C						
Относительная влажность воздуха	Humedad relativa del aire	Hava bağıl nem	max. 60% - 40 °C						



Кривые мощности
При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.
 Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Они соответствуют максимальным значениям, измеренным согласно EN 676 в стандартном канале.
 Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = мощность горелки (кВт)
 Q_N = номинальная мощность котла (кВт)
 η = КПД котла, %

Curvas de potencia
Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.
 El intervalo de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Estas corresponden a los valores máximos medidos en un túnel normalizado según la EN 676.
 Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

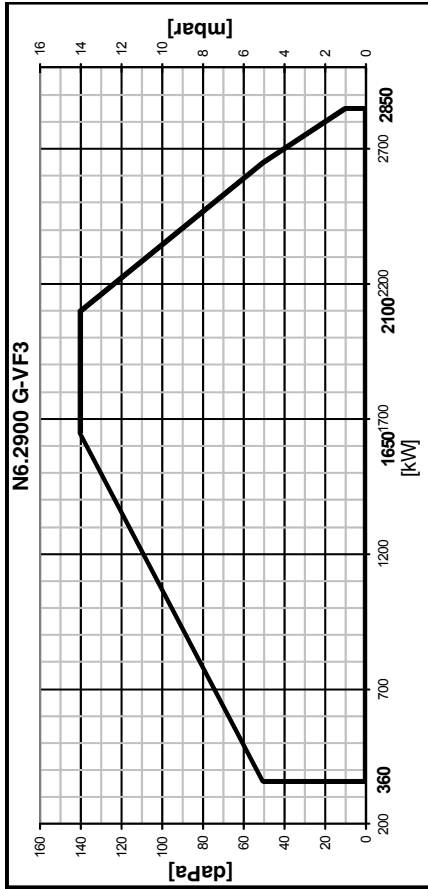
Q_F = potencia del quemador (kW)
 Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
 η = rendimiento de la caldera (%)

Advertencia
 El quemador sólo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

Leyenda:
N = NEXTRON
6 = Medidas potencia
2900 = Referencia de potencia
G = Gas natural
V = Funcionamiento modulante neumático
F3 = combustión con emisión reducida de NOx

Условные обозначения:
N = NEXTRON
6 = Типоразмер
2900 = Обозначение мощности
G = Природный газ
V = Работа с пневматическим модулированием
F3 = Сгорание с низким выходом NOx

Безопасность
 Горелка должна использоваться только в предусмотренных для нее условиях работы.



Krzywe mocy
Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.
 Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Zakresy odpowiadają maksymalnym wartościom zmierzonym w znormalizowanym tunelu zgodnie z EN 676.
 Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = moc palnika (kW)
 Q_N = moc znamionowa kotła (kW)
 η = sprawność cieplna kotła (%)

Güç eğrileri
Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır.
 Güç aralığı, ocak tertibatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünele EN 676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.
 Brülör gücü hesabı:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = brülör gücü
 Q_N = kazan nominal gücü (kW)
 η = kazan verimi (%)

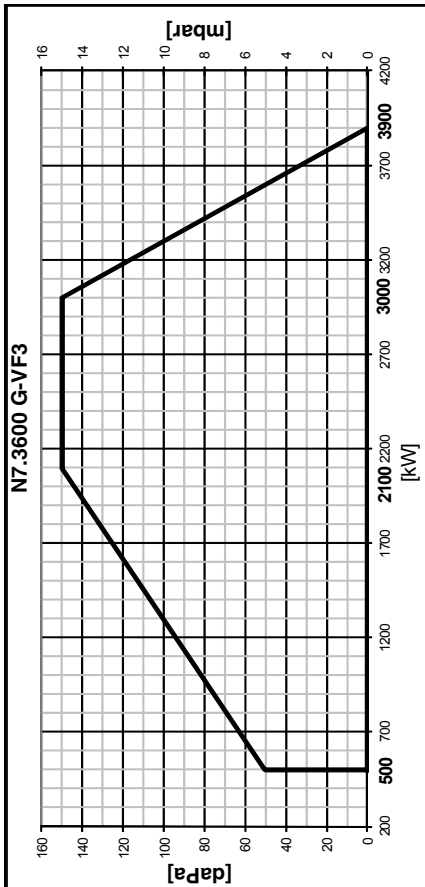
Ostrzeżenie
 Palnik powinien być używany wyłącznie w przewidzianym zakresie działania.

Dikkat
 Brülör, sadece çalışma alanında kullanılmalıdır.

Legenda:
N = NEXTRON
6 = Wielkość
2900 = Wartości odniesienia mocy
G = Gaz ziemny
V = Działanie pneumatyczne modulacyjne
F3 = spalanie przy niskim poziomie NOx

Açıklama:
N = NEXTRON
6 = Boyut
2900 = Güç referansı
G = Doğal gaz
V = Pnömatik kademeli çalışma
F3 = Duşuk NOx yanma





Кривые мощности При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.

Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Они соответствуют максимальным значениям, измеренным согласно EN 676 в стандартном канале.

Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = мощность горелки (кВт)
 Q_N = номинальная мощность котла (кВт)
 η = КПД котла, %

Безопасность

Горелка должна использоваться только в предусмотренных для нее условиях работы.

Условные обозначения:

N = NEXTRON
6 = Типоразмер
2900 = Обозначение мощности
G = Природный газ
V = Работа с пневматическим модулированием
F3 = сгорание с низким выходом NOx

Curvas de potencia Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

El intervalo de potencia representa la potencia del quemador en la función de la presión existente en el hogar. Estas corresponden a los valores máximos medidos en un túnel normalizado según la EN 676.

Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
 Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
 η = rendimiento de la caldera (%)

Advertencia

El quemador sólo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

Leyenda:

N = NEXTRON
6 = Medidas
2900 = Referencia de potencia
G = Gas natural
V = Funcionamiento modulante neumático
F3 = combustión con emisión reducida de NOx

Krzywe mocy Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.

Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Zakresy odpowiadają maksymalnym wartościom zmierzonym w znormalizowanym tunelu zgodnie z EN 676.

Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

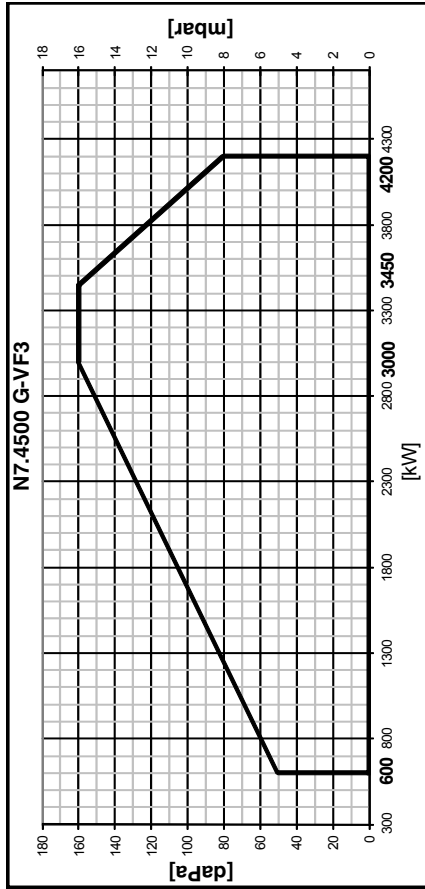
Q_F = moc palnika (kW)
 Q_N = moc znamionowa kotła (kW)
 η = sprawność cieplna kotła (%)

Ostrzeżenie

Palnik powinien być używany wyłącznie w przewidzianym zakresie działania.

Legenda:

N = NEXTRON
6 = Wielkość
2900 = Wartości odniesienia mocy
G = Gaz ziemny
V = Działanie pneumatyczne modułacyjne
F3 = spalanie przy niskim poziomie NOx



Güç eğrileri Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır.

Güç aralığı, ocak tertibatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN 676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır. Brülör güç hesabı

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = brülör gücü
 Q_N = kazan nominal gücü (kW)
 η = kazan verimi (%)

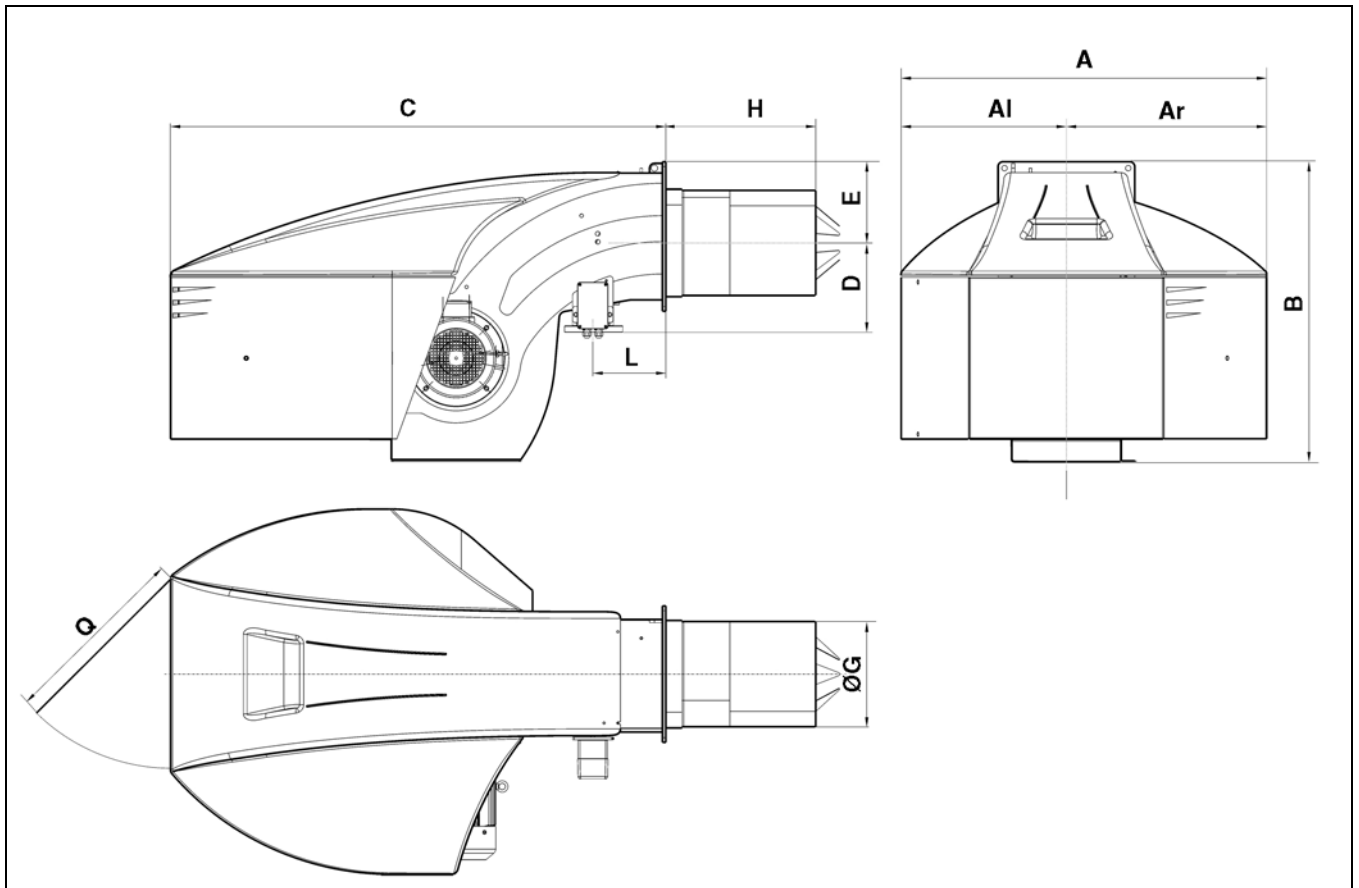
Dikkat

Brülör, sadece çalışma alanında kullanılmalıdır.

Açıklama:

N = NEXTRON
6 = Boyut
2900 = Güç referansı
G = Doğal gaz
V = Pnömatik kademeli çalışma
F3 = Düşük NOx yanma

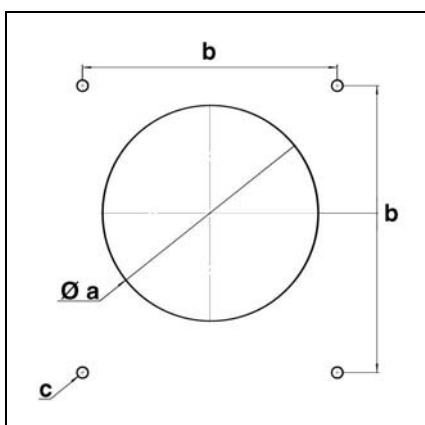
Габаритный чертеж (горелка)
 Plano de medidas (quemador)
 Plan powierzchni zabudowy (palnik)
 Ölçü planı (brülör)



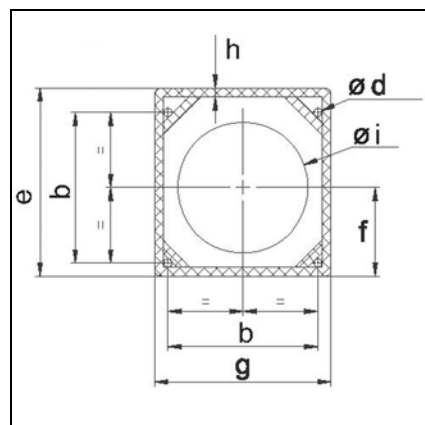
	A	AI	Ar	B	C	D	E	ØG	H			L	Q
									KN	KM	KL		
N6G-VF3	990	479	510	837	1361	245	225	264	400	520	640	215	600
N7G-VF3	1128	511	618	961	1529	276	255	326	420	550	680	225	

	Øa	b	c	Ød	e	f	g	Øi
N6G- VF3	300-340	340	M16	18	425	200	400	295
N7G- VF3	360-400	400	M16	18	490	235	470	355

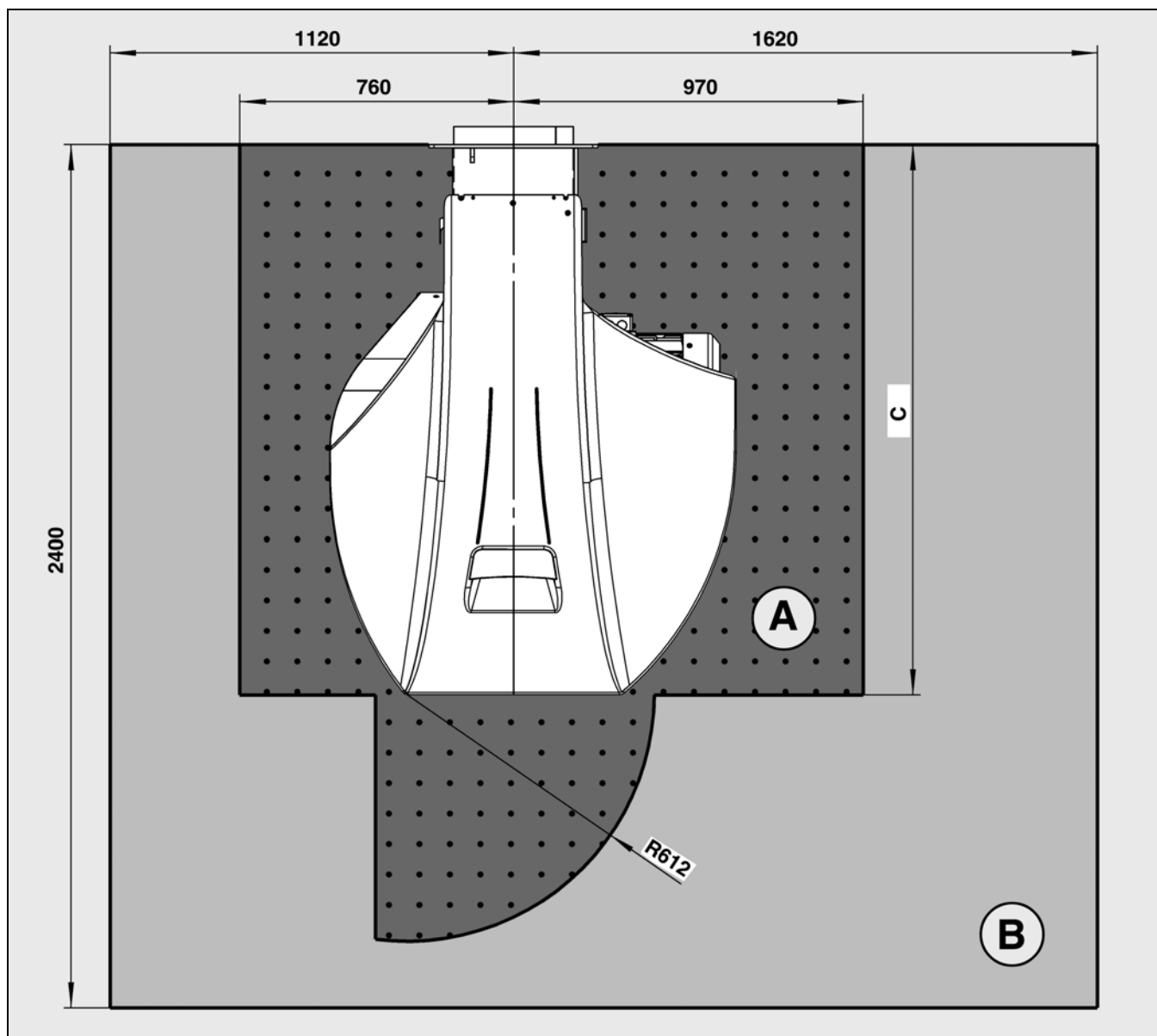
Лицевая сторона котла / Frontal de caldera / Przednia część kotła / Kazan ön yüzü



Фланец крепления горелки / Brida de fijación del quemador / Kołnierz mocujący palnika / Brülör bağlantı flanşı



Габаритный чертеж (горелка): N6, N7
 Plano de medidas (quemador): N6, N7
 Plan powierzchni zabudowy (palnik): N6, N7
 Ölçü planı (brülör): N6, N7

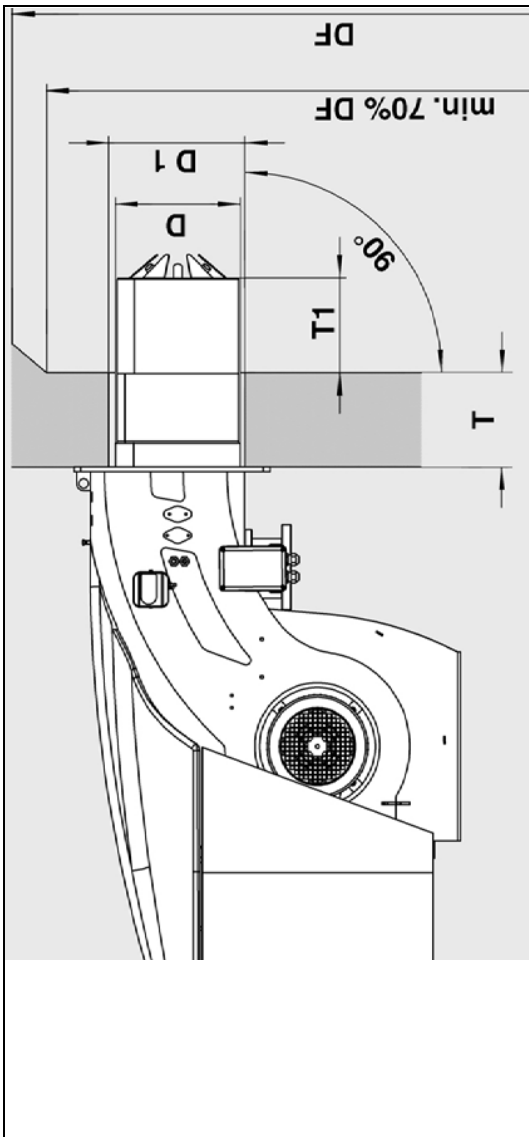


A	Это минимально необходимое пространство для обеспечения технического обслуживания, а также установки и снятия всех компонентов горелки.
	Este espacio es el mínimo necesario para poder realizar el mantenimiento y los montajes/desmontajes de todos los componentes del quemador.
	Przestrzeń ta stanowi niezbędne minimum umożliwiające obsługę i montaż/demontaż wszystkich elementów palnika.
	Bu, brülörün tüm parçalarının montaj/sökme ve bakım işlemlerine olanak vermek için gerekli minimum alandır.
B	Это пространство является рекомендуемым свободным пространством, которое позволяет выполнять работы на горелке в оптимальных условиях. Настоятельно рекомендуется минимальное свободное расстояние до потолка 2000 мм.
	Este espacio representa el espacio de trabajo libre recomendado. Permite trabajar de forma óptima en el quemador. Se recomienda encarecidamente que exista una altura mín. libre del techo de 2.000 mm.
	Przestrzeń ta odpowiada zalecanej wolnej przestrzeni roboczej, pozwalając na optymalne wykonywanie prac przy palniku. Pozostawienie minimalnej wolnej przestrzeni do wysokości 2000 mm pod sufitem jest mocno zalecane.
	Bu alan, tavsiye edilen serbest çalışma alanını belirtir ve brülör üzerinde optimum çalışmaya imkan verir. Tavan altında minimum 2000 mm'lik boş bir alanın olması şiddetle tavsiye edilir.

Футеровка котла (горелка G-VF3) Trabajos de albañilería de la caldera (quemador G-VF3) Obmurze kotła (palnik G-VF3) Kazanin duvara montaji (G-VF3 brülör)

Футеровка котла	Trabajos de albañilería de la caldera	Obmurze kotła	Kazanin duvara montaji
<p>Футеровка должна располагаться перпендикулярно соплу горелки. Возможные корректировки (скос, закругление), какие, например, требуются для реверсивных котлов, следует производить лишь в том случае, если диаметр составляет не менее 70% диаметра камеры сгорания.</p> <p>Промежуточное пространство между соплом горелки и футеровкой котла должно быть облицовано огнеупорным материалом, например, Cerafelt.</p>	<p>Los trabajos de albañilería deben realizarse perpendicularmente al tubo del quemador. Las posibles adaptaciones necesarias (chafilanes, contornos) como las necesarias en las calderas con hogar ciego deberían comenzar como muy pronto a un diámetro del 70% del diámetro de la cámara de combustión.</p> <p>El espacio intermedio entre el tubo de llama del quemador y los trabajos de albañilería de la caldera debe estar revestido de material refractario, por ejemplo, Cerafelt.</p>	<p>Obmurze kotła musi być wykonane prostopadle do rury palnika. Ewentualne zabudowy (o krawędziach skośnych, zaokrąglonych), konieczne na przykład w przypadku kotła z paleniskiem zamkniętym, powinny mieć średnicę wynoszącą co najmniej 70% średnicy komory spalania.</p> <p>Przeźrzeń pośrednia między rurą palnikową a obmurzem kotła powinna być pokryta materiałem ogniotrwałym, na przykład Cerafelitem.</p>	<p>Duvar montaji brülör borusuna dikey gelecek şekilde yapılmalıdır. Örneğin açılmayan ocak tertibatlı kazanlar için gerekli uyarlamalar gibi çeşitli uyarlamalar (pahlama, yuvarlatma) önceden yapılmalı ve yanma odasının çapının %70'i çapında olmalıdır.</p> <p>Brülör alevi borusu ile kazan duvar montaji arasındaki mesafe Cerafelt gibi ısıya dayanıklı malzemeyeyle kaplanmalıdır.</p>





Промежуточное пространство не должно быть футерованным.

D = см. габаритный чертёж
 D1 = см. габаритный чертёж
 DF = диаметр камеры сгорания
 T1 > 150–280 мм
 T = нормальная глубина футеровки (возможно удлинение: см. Технические характеристики)

El espacio intermedio no debe incluirse entre las zonas sobre las que se realizarán trabajos de albanilería.

D = véase plano de medidas
 D1 = véase plano de medidas
 DF = diámetro de la cámara de combustión
 T1 > 150 - 280 mm
 T = profundidad estándar de mufla (prolongamiento posible: véase Datos técnicos)

Внимание: необходимо иметь в виду для реверсивных котлов!

Для реверсивных котлов размер T1 указан только как справочный. Следует дополнительно обеспечить, в зависимости от типа котла, чтобы сопло горелки не доходило, по меньшей мере, на 120 мм до точки возврата продуктов горения.

Atención: debe tenerse en cuenta en calderas con hogar ciego.

En las calderas con hogar ciego, la cota T1 sólo es orientativa. Además y según el tipo de caldera, es necesario que el cabezal de combustión se encuentre 120 mm como mínimo por detrás del punto de retorno de los humos.

Przestrzeń pośrednia nie powinna być zamurowana.

D = patrz plan powierzchni zabudowy
 D1 = patrz plan powierzchni zabudowy
 DF = średnica komory spalania
 T1 > 150 - 280 mm
 T = standardowa głębokość mufl (możliwe przedłużenie: patrz Parametry techniczne)

Uwaga: należy uwzględnić w przypadku kotła z paleniskiem zamkniętym!

W przypadku kotłów z paleniskiem zamkniętym, wymiar T1 jest podany tytułem informacji. W zależności od rodzaju kotła, należy dodatkowo cofnąć głowicę spalania o przynajmniej 120 mm względem punktu powrotnego spalin.

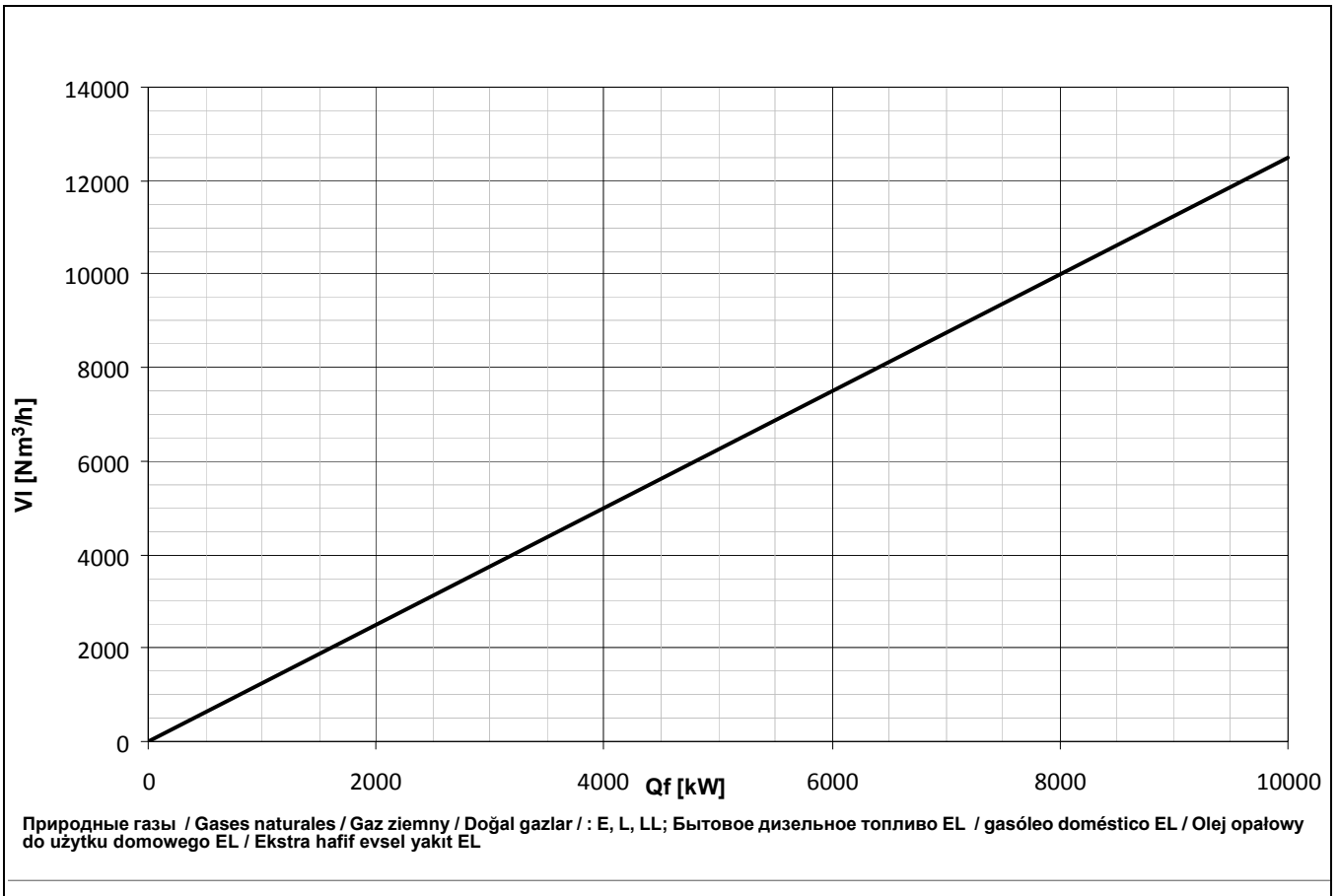
Ara mesafeye duvar montajı yapılmamalıdır.

D = ölçü planına bakınız
 D1 = ölçü planına bakınız
 DF = yanma odasının çapı
 T1 > 150 - 280 mm
 T = standart blok derinliği (mümkün giriş mesafesi: Teknik verifere bakınız)

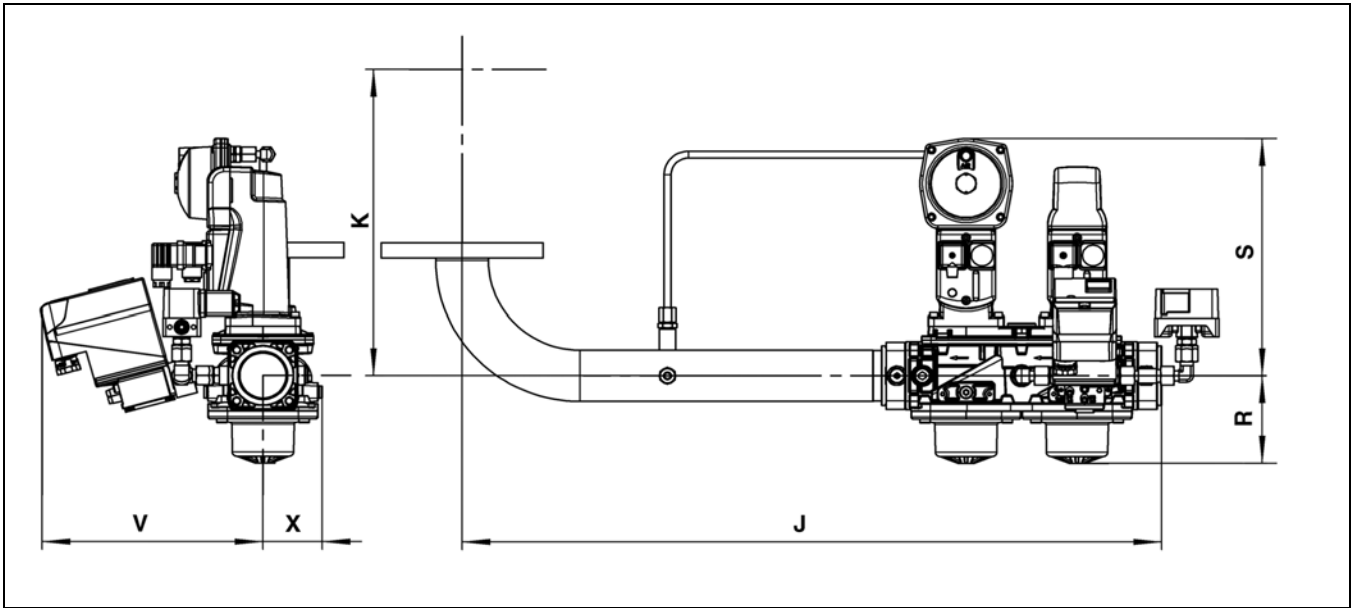
Dikkat: Açılmayan ocak tertibatlı kazanlar için dikkate alınmalıdır!

Açılmayan ocak tertibatlı kazanlarda T1 mesafesi bilgi amaçlıdır. Kazanın türüne göre ayrıca yanma odasının duman geri dönme noktasına oranla 120 mm geride olması gerekmektedir.

Воздух для горючей смеси
Aire comburente necesario
Niezbędna ilość powietrza podtrzymującego spalanie
Gerekli yanma havası

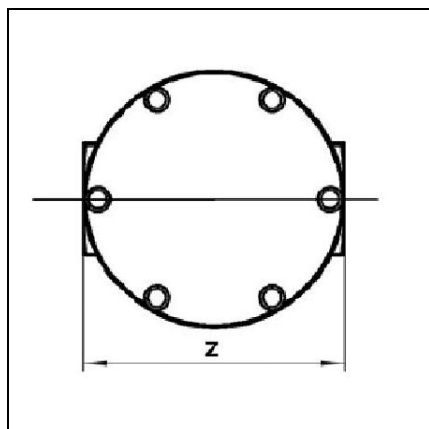


Габаритный чертеж (газовая рампа)
 Plano de medidas (rampa de gas)
 Plan powierzchni zabudowy (rampa gazowa)
 Ölçü planı (gaz rampası)

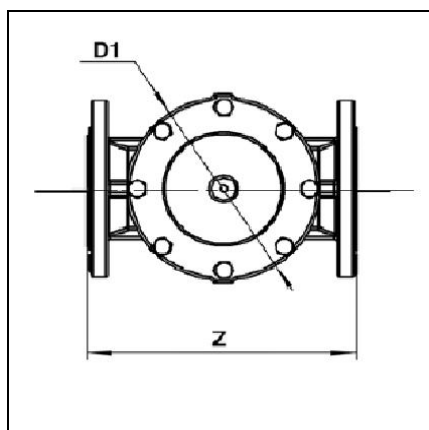


	J	K		R	S	V	X
		N6	N7				
s1"1/2	800	373	404	139	330	255	65
s2"	800	403	434	139	330	255	65
s65	869	445	476	123	351	208	108
s80	1026	470	501	135	361	215	110
s100	1159	371	402	145	379	226	126
s125	1151	371	402	175	397	240	140

Габаритный чертеж
 Plano de medidas
 Plan powierzchni zabudowy
 Ölçü planı

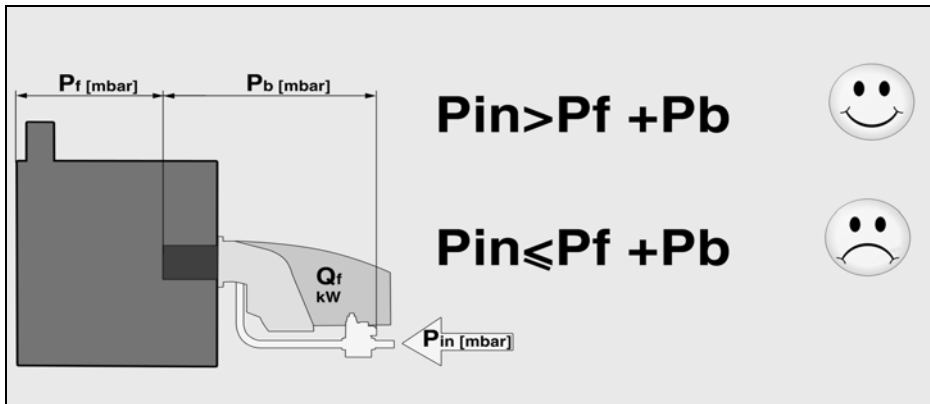


	Z
Rp 1"1/2	157
Rp 2"	155

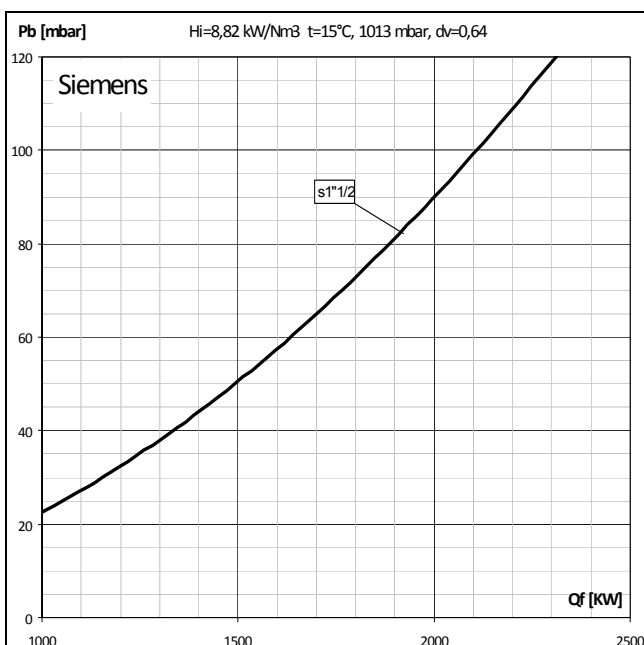
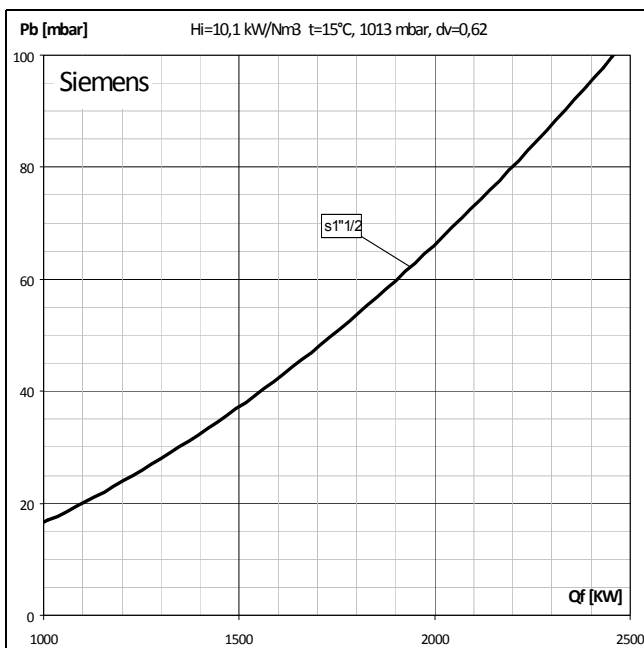


	ØD1	Z
DN40	155	223
DN50	155	210
DN65	190	245
DN80	208	285
DN100	263	340
DN125	315	400
DN125	356	450

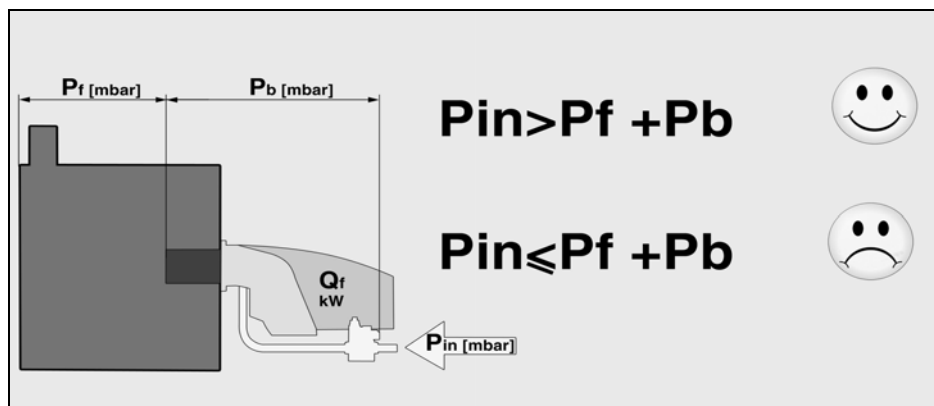
Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
 Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
 Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
 Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)



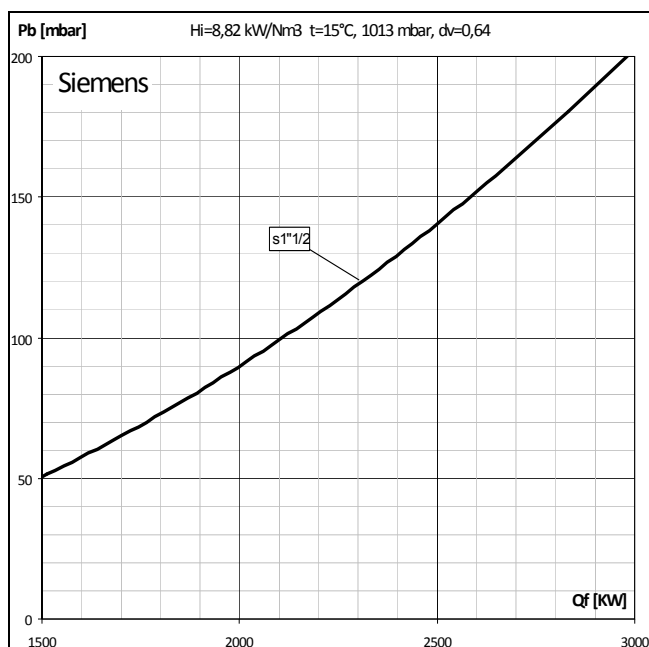
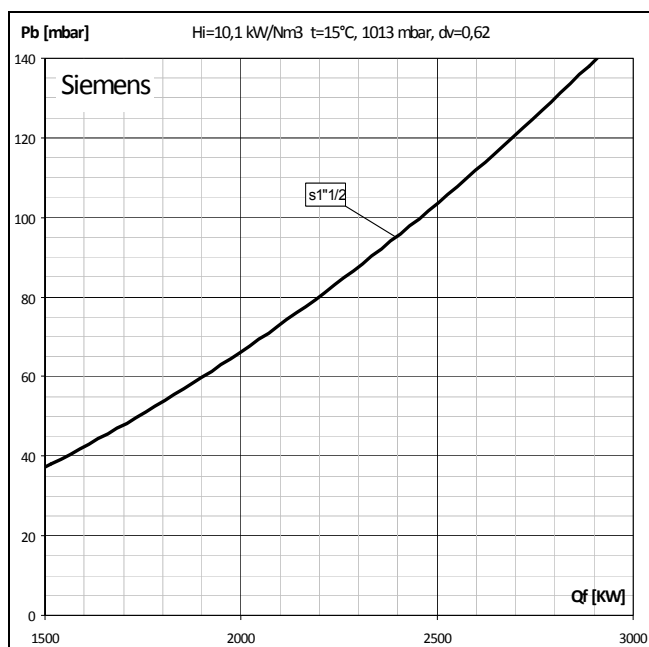
N6.2400 G-VF3



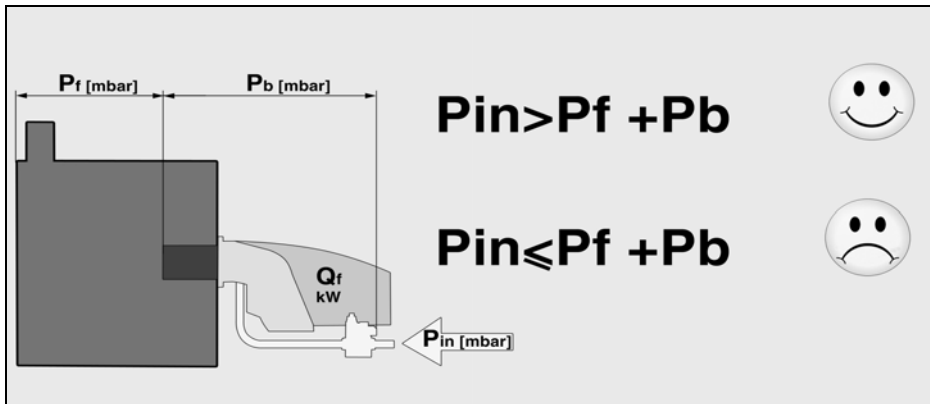
Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
 Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
 Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
 Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)



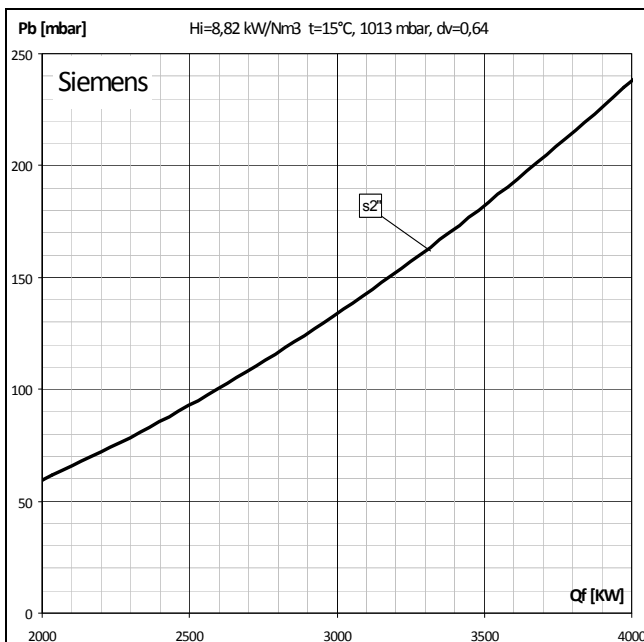
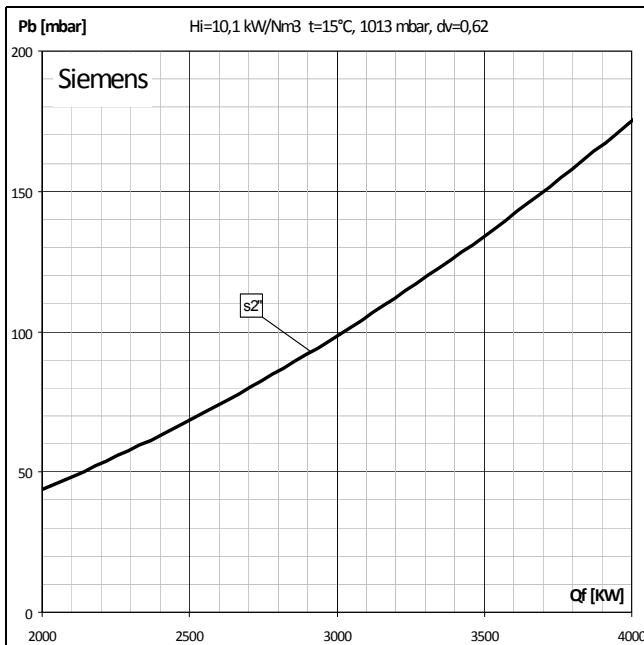
N6.2900 G-VF3



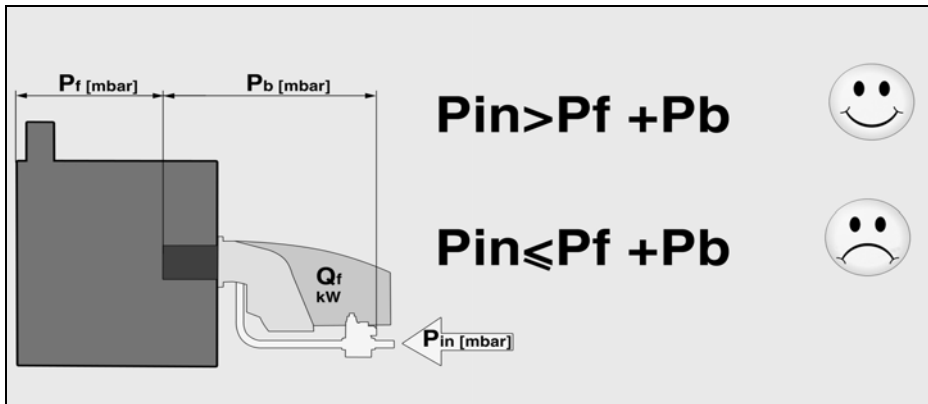
Потери давления P_b (рампа + головка горелки)
 Pérdidas de carga P_b (rampa de gas + cabezal de combustión)
 Straty ciśnienia P_b (Rampa gazowa + głowica spalania)
 Yük kaybı P_b (Gaz rampası + yanma kafası)



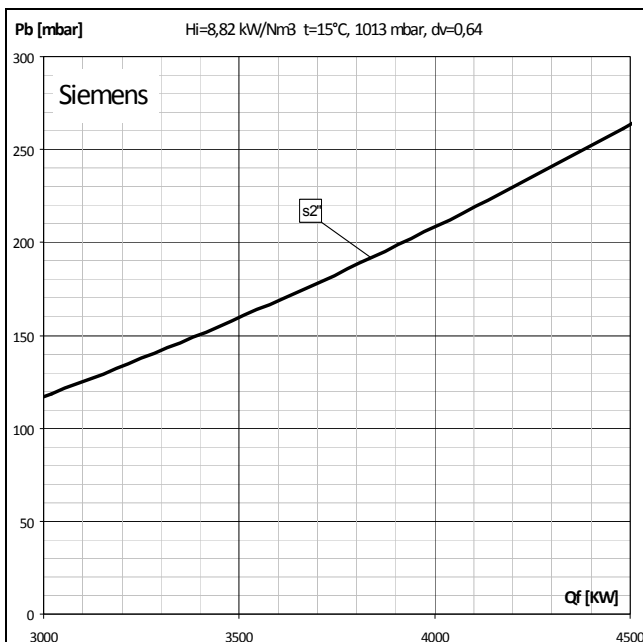
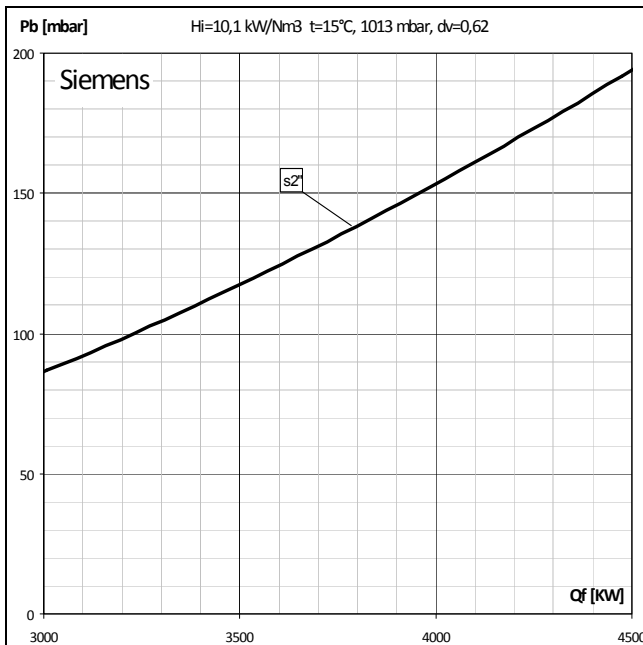
N7.3600 G-VF3



Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
 Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
 Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
 Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

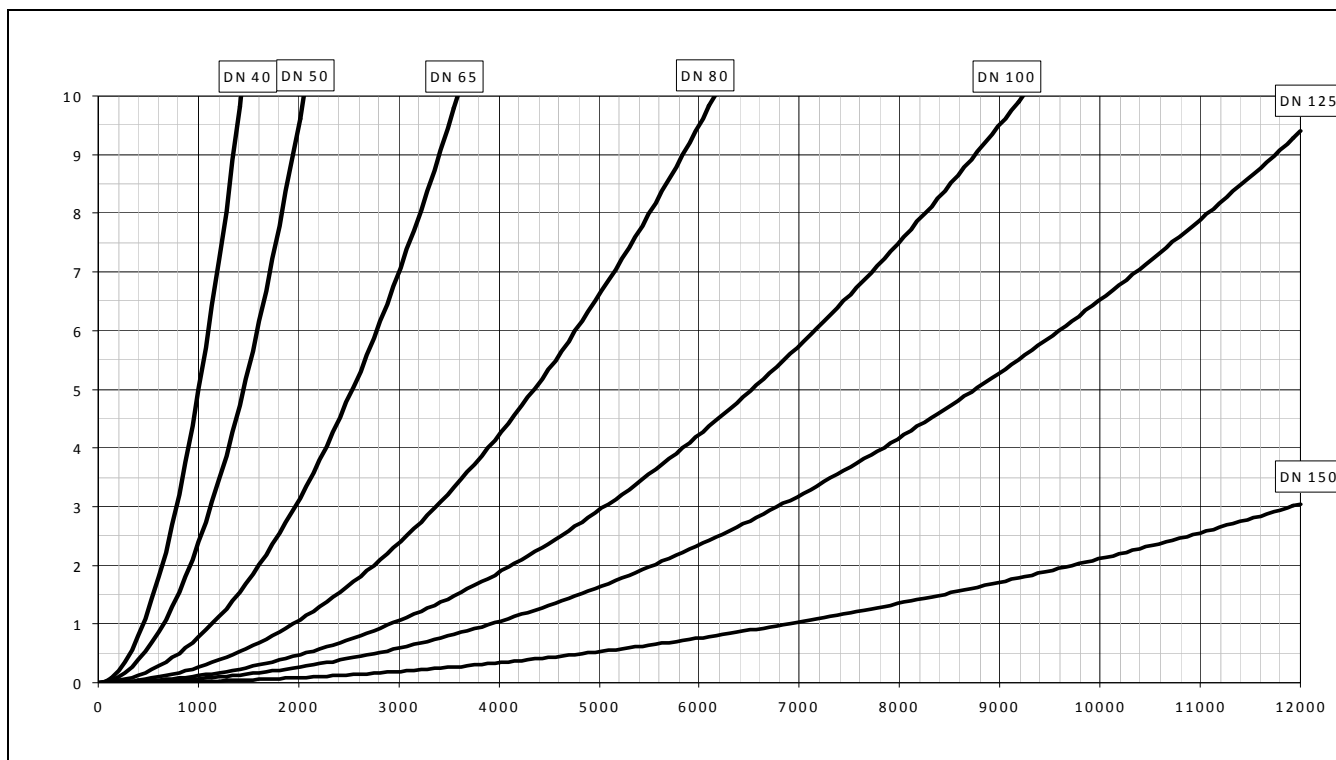


N7.4500 G-VF3

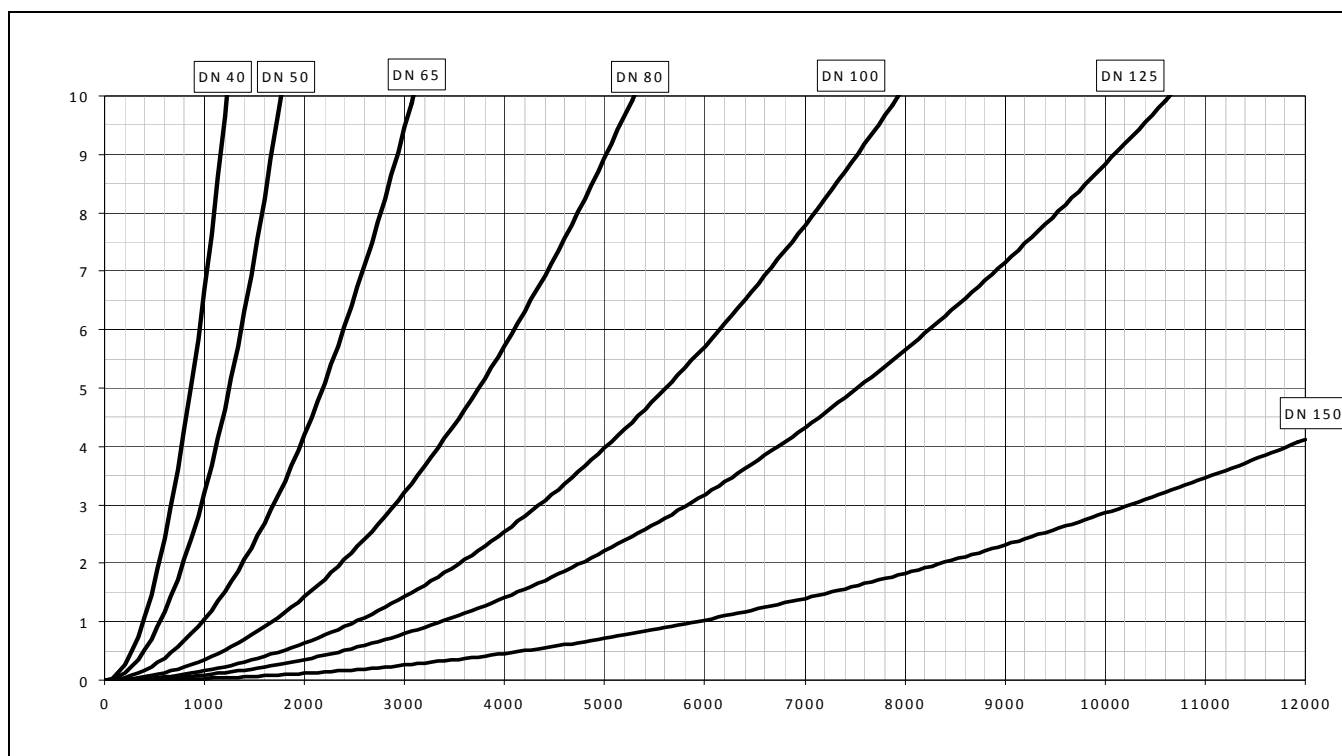


Потери давления Pb (газовый фильтр) Pérdidas de carga Pb (filtro de gas) Straty ciśnienia Pb (filtr gazu) Dolum kayıpları Pb (gaz filtresi)

Природные газы / Gases naturales / Gaz ziemny / Doğal gazlar : E
 $H_i: 10,1 \text{ кВтч/Нм}^3; 15^\circ\text{C}, 1013 \text{ мбар}, dv = 0,62$ / $H_i: 10,1 \text{ kWh/Nm}^3; 15^\circ\text{C}, 1013 \text{ mbar}, dv=0,62$



Природные газы / Gases naturales / Gaz ziemny / Doğal gazlar : L
 $H_i: 8,82 \text{ кВтч/Нм}^3; 15^\circ\text{C}, 1013 \text{ мбар}, dv = 0,64$ / $H_i: 8,82 \text{ kWh/Nm}^3; 15^\circ\text{C}, 1013 \text{ mbar}, dv=0,64$



N6.2400 G-VF3
N6.2900 G-VF3
N7.3600 G-VF3
N7.4500 G-VF3

WWW.SMARTFLAM.BY
SmartFlam
Импортер
в Республику Беларусь
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

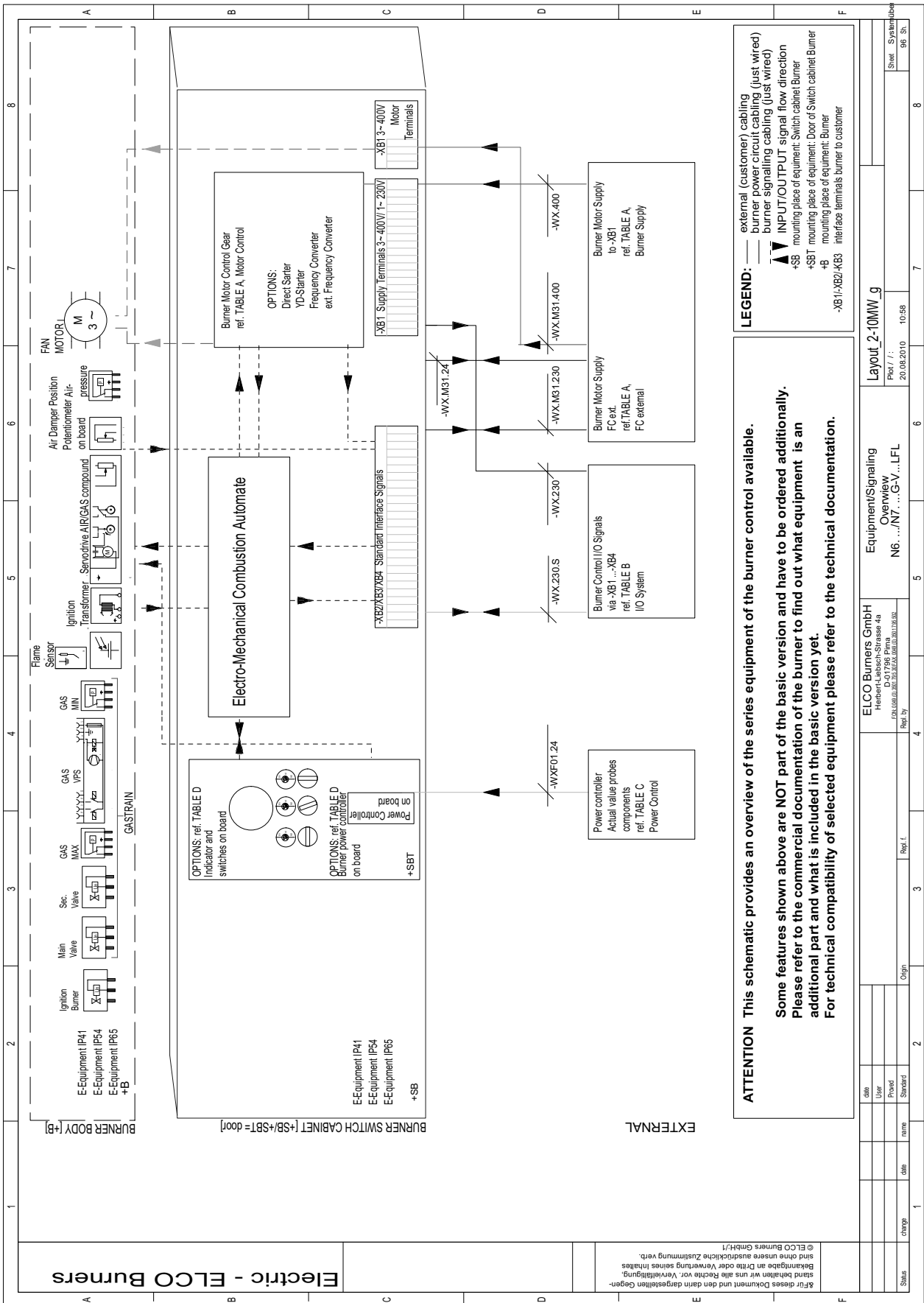
elco



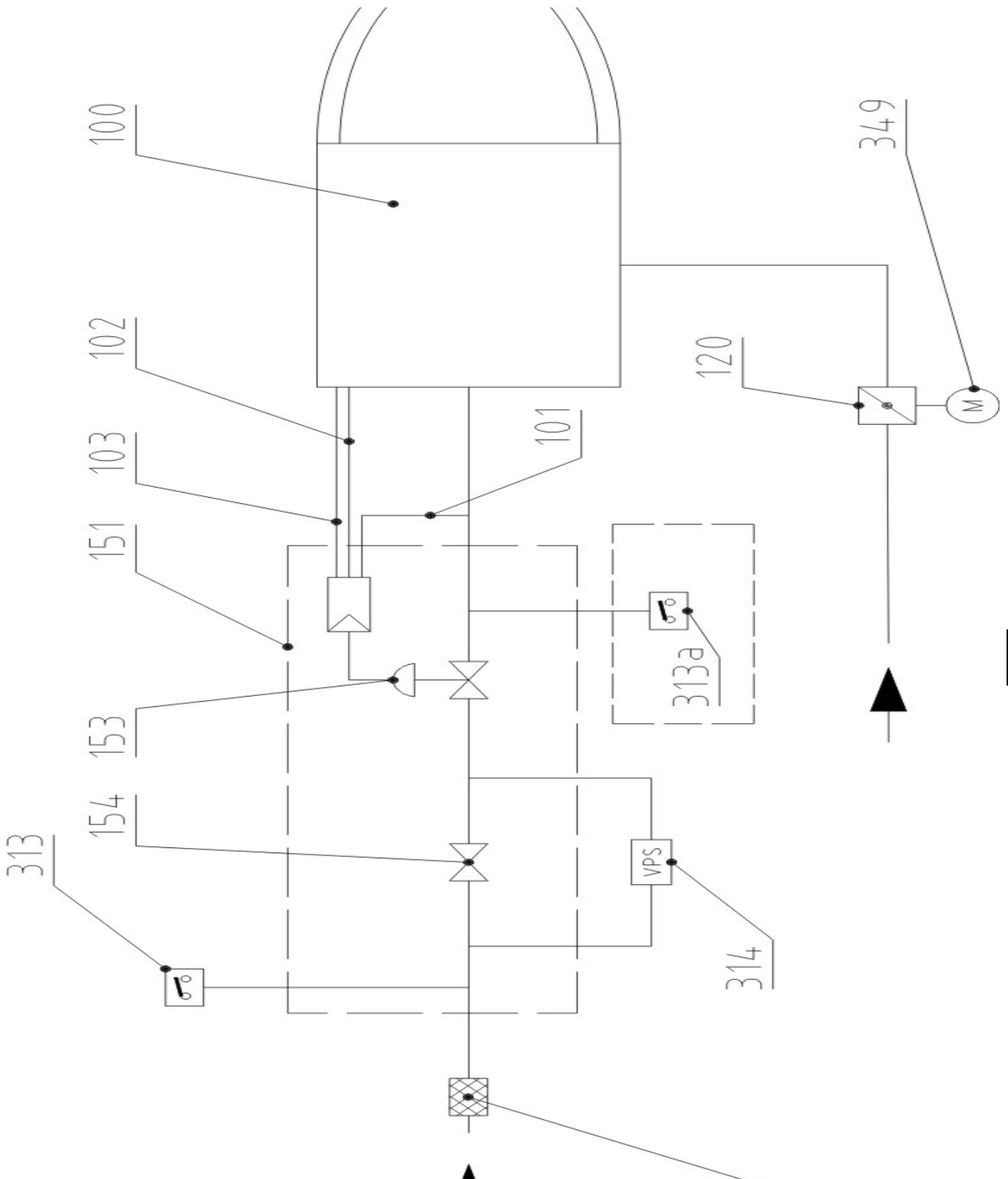
Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar



N6.2400 G-VF3
N6.2900 G-VF3
N7.3600 G-VF3
N7.4500 G-VF3



Гидравлические схемы
Esquemas hidráulicos
Schematy hydrauliczne
Hidrolik şemaları



Обозначения на PI-схеме N6, N7 G-VF3

Leyenda PI- Esquema N6, N7 G-VF3

Legenda PI- Schemat N6, N7 G-VF3

PI Açıklaması- N6, N7 G-VF3 Şeması

Подача воздуха	Alimentación de aire	Zasilanie powietrzem	Hava beslemesi
120 Воздушная заслонка	120 Válvula de aire	120 Przepustnica powietrza	120 Hava klapesi
349 Серводвигатель	349 Servomotor	349 Serwomotor	349 Servo motor
Подача газа	Alimentación de gas	Zasilanie gazem	Gaz beslemesi
100 горелка	100 Quemador	100 Palnik	100 Brülör
101 Импульсный трубопровод давления газа	101 Conducto de impulsión presión de gas	101 Przewód impulsowy ciśnienia gazu	101 Gaz basıncı impals borusu
102 Импульсный трубопровод давления воздуха	102 Conducto de impulsión presión de aire	102 Przewód impulsowy ciśnienia powietrza	102 Hava basıncı impals borusu
103 Импульсный трубопровод	103 Conducto de impulsión hogar	103 Przewód impulsowy paleniska	103 Ocak tertibatı impals borusu
142 Импульсный трубопровод	142 Filtro	142 Filtır	142 Filtre
151 топочной камеры	151 Válvula doble de gas	151 Podwójny zawór gazu	151 Çift gaz Vanası
142 Фильтр	+SKP75	+SKP75	+SKP75
151 Сдвоенный газовый клапан	153 SKP75	153 SKP75	153 SKP75
VGD20/40+SKP15	154 SKP15	154 SKP15	154 SKP15
+SKP75	313 Manostato de gas mín.	313 Czujnik minimalnego ciśnienia gazu.	313 Mini. gaz basınç şalteri
SKP75	314 Manostato de gas para el control de estanqueidad	314 Czujnik ciśnienia gazu do kontroli szczelności zaworu i/lub urzędzenie do kontroli	314 Vananın sızdırmazlık kontrolü için gaz basınç şalteri ve/veya vananın sızdırmazlık kontrol cihazı
154 SKP15	de la válvula y/o controlador	de kontrolci szczelności zaworu	veya vananın sızdırmazlık kontrol cihazı
313 Реле минимального давления газа	de estanqueidad de la válvula	do kontroli ciśnienia gazu	313a Maks. gaz basınç şalteri (opsiyon)
314 Реле давления газа для контроля герметичности клапана или устройства контроля герметичности клапана	313a Manostato de gas máx. (opcional)	313a Czujnik maks. ciśnienia gazu (opcja)	313a Maks. gaz basınç şalteri (opsiyon)
313a Реле максимального давления газа (опция)			

2-10-MW Project

Documentation for the available equipment for V type burners attached tables for schematic.

TABLE A

Burner Motor supply

This table describes the options in defining the kind of fan motor control to be built in into the burner's Switch cabinet.

No.	Description	Burner	Data	Non compatible with	Remarks
A1	Direct starter	N6.2400 N6.2900 N7.3600 N7.4500 (N3.600..F3)	3kW (motor protection Ir=6,6A): Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm ² Lmax: 110m (du<=4%) 4kW (motor protection Ir=8,5A): Fuse. 20AgL or gG Smin: 4x1,5mm ² Lmax: 90m (du<=4%) 5,5kW (motor protection Ir=11,3A): Fuse. 25AgL or gG Smin: 4x1,5mm ² Lmax: 68m (du<=4%) 7,5kW (motor protection Ir=15,2A): Fuse. 32AgL or gG Smin: 4x2,5mm ² Lmax: 83m (du<=4%)		-WX.400 <i>Recommended cable type:</i> Ölflex 110/100 4G ...mm ² or compatible IEC harmonized flexible and oil resistant type Please refer to local regulations if direct starter are allowed!! Expected starting current >=7x rated current!
A2	Star -Delta starter	N6.2400 N6.2900 N7.3600 N7.4500 (N3.600..F3)	3kW (motor protection Ir=6,6A): Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm ² Lmax: 110m (du<=4%) 4kW (motor protection Ir=8,5A): Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm ² Lmax: 83m (du<=4%) 5,5kW (motor protection Ir=11,3A): Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm ² Lmax: 77m (du<=4%) 7,5kW (motor protection Ir=15,2A): Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x2,5mm ² Lmax: 56m (du<=4%)		-WX.400 <i>Recommended cable type:</i> Ölflex 110/100 4G ...mm ² or compatible IEC harmonized flexible and oil resistant type Please refer to local regulations if Y-D starter are allowed!! Expected starting current >=3x rated current!
A3	Frequency converter industrial type burner integrated	N6.2400 N6.2900 N7.3600 N7.4500 (N3.600..F3)	3kW: Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm ² Lmax: 110m (du<=4%) 4kW: Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm ² Lmax: 83m (du<=4%) 5,5kW Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm ² Lmax: 77m (du<=4%) 7,5kW Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x2,5mm ² Lmax: 56m (du<=4%)		-WX.400 <i>Recommended cable type:</i> Ölflex 110/100 4G ...mm ² or compatible IEC harmonized flexible and oil resistant type Please refer to local EMC regulations if industrial standard FC are allowed!! Standard FC does not include breaking resistors



2-10-MW Project

Documentation for the available equipment for V type burners attached tables for schematic.

No.	Description	Burner	Data	Non compatible with	Remarks
A4	Frequency converter domestic type burner integrated	N6.2400 N6.2900 N7.3600 N7.4500 (N3.600..F3)	3kW: Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm ² Lmax: 110m (du<=4%) 4kW: Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm ² Lmax: 83m (du<=4%) 5,5kW Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm ² Lmax: 77m (du<=4%) 7,5kW Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x2,5mm ² Lmax: 56m (du<=4%)	A1.-A.3 A.5	-WX.400 <i>Recommended cable type:</i> <i>Ölflex 110/100 4G ...mm²</i> or <i>compatible IEC harmonized flexible and oil resistant type</i> Please refer to local EMC regulations if domestic standard FC are necessary! Standard FC does not include breaking resistors
A5	Burner prepared for application of an external frequency converter	N6.2400 N6.2900 N7.3600 N7.4500 (N3.600..F3)	3kW: Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm ² Lmax: 110m (du<=4%) 4kW: Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm ² Lmax: 83m (du<=4%) 5,5kW Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm ² Lmax: 77m (du<=4%) 7,5kW Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x2,5mm ² Lmax: 56m (du<=4%)	A.1-A.4	-WX.400 <i>Recommended cable type:</i> <i>Ölflex 110/100 4G ...mm²</i> or <i>compatible IEC harmonized flexible and oil resistant type</i> Pay attention according to the type of signal used for theoretical value, jog, release. Refer to the international and local regulations according to EMC, for motor feed use screened cables only! Pay attention to EMC regulations and FC's manufacturer advice.

2-10-MW Project

Documentation for the available equipment for V type burners attached tables for schematic.

TABLE B

I/O System

This table describes the options according to the input signals to the burner and according to the output signals from the burner

Recommended cable type:

-WX.230, -WX.230.S, -WX.24

Ölflex 110/100 CY ...G1,5mm² respective Ölflex 110/100 ...G1,5mm²

or

compatible IEC harmonized flexible, screened and oil resistant type

No.	Description	Data	Non compatible with	Remarks
Main control signals to/from XB2				
B1-1	DI Safety chain boiler	standard 230V power supply signal.		
B1-2	DI Burner release (control chain)	potential free contact load 230VAC		
B1-3	DI Burner ON/OFF	potential free contact load 230VAC		
B1-4	DO Burner fault signal	standard: voltage signal 230VAC		
B1-5	DO Burner operation signal	standard: voltage signal 230VAC		
B1-6	DI External fuel safety chain	potential free contact load 230VAC		
Additional control signals to/from XB2				
B2-1	DI Burner load signal from external load control unit	two potential free contacts, load 230VAC		
B2-2	AO Air damper position signal (feedback signal)	voltage signal via 5000OHM potentiometer		
B2-3	DI Remote reset signal	potential free contact load 230VAC		



2-10-MW Project

Documentation for the available equipment for V type burners attached tables for schematic.

TABLE C

Power Control

This table describes the options to feed an actual value to the built in power controller

Recommended cable type:

-WX.K01.24

Ölflex 110/100 CY ...G1,5mm²

or

compatible IEC harmonized flexible, screened and oil resistant type

No.	Description	Data	Non compatible with	Remarks
C0	External power controller,	burner gets a digital signal to adjust the damper motor	D1, D2	
C1	Compact industrial power controller on board	The power controller proceeds the actual value signal according to Table E and sends a signal to the firing manger' run on controller	D0, D1	
C1-1	Transmitter fed by the controller (24VDC) for pressure or temperature, input signal 0-20mA	Transmitter type according to measuring job	D1	
C1-2	Transmitter fed by the controller (24VDC) for pressure or temperature, input signal 0-10V	Transmitter type according to measuring job	D1	
C1-3	Two wired Pt100 resistor		D1	
C1-4	Setpoint-Adjustment by input signal 0-20mA		D1	
C1-5	Setpoint-Adjustment by input signal 0-10V		D1	
C1-6	Digital Input	Floating contact	D0	To change setpoint

2-10-MW Project

Documentation for the available equipment for V type burners attached tables for schematic.

TABLE D

Human Machine Interface

This table describes the options in defining the different parts of the human machine interface of the burner.

No.	Description	Data	Non compatible with	Remarks
D-1	Standard version of indicators and switches Indicators: ignition: blue operation/main valve: green trouble: red Switches: button reset (in indicator red) power switch: on/off man-0-auto: control chain man power: +/-	LED lights, 0,33W 230Vac		
D-2	Extended version of indicators for ignition burner equipped burners only Indicators: Ignition transformer: blue ignition valve: blue operation/main valve: green trouble: red Switches: button reset (in indicator red) power switch: on/off man-0-auto: control chain man power: +/-	LED lights, 0,33W 230Vac	Basic version	The ignition vale indicator is integrated in the valve indicator, the different functions are indicated by different colored LEDs.



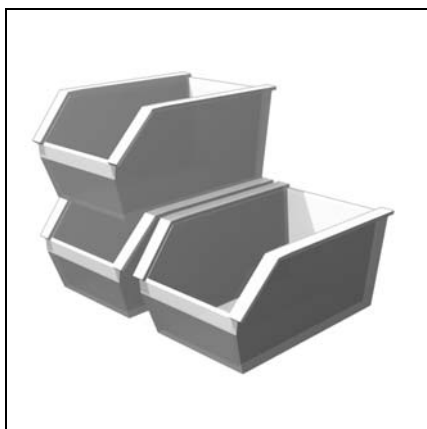
N6.2400 G-VF3
N6.2900 G-VF3
N7.3600 G-VF3
N7.4500 G-VF3

WWW.SMARTFLAM.BY


SmartFlam

Импортер
в Республику Беларусь
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

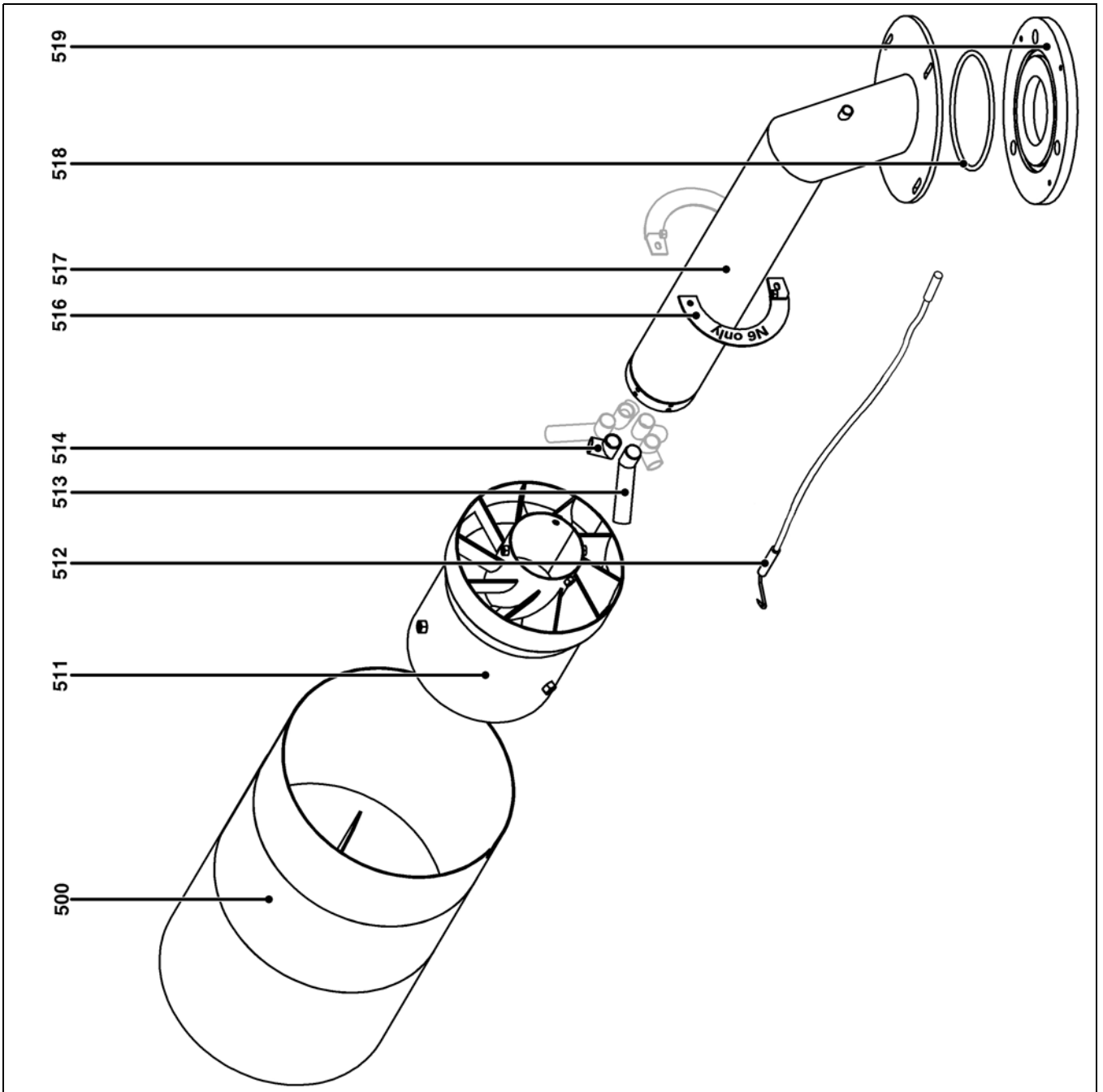
elco



Запчасти
Piezas de recambio
Części zamienne
Yedek parçalar



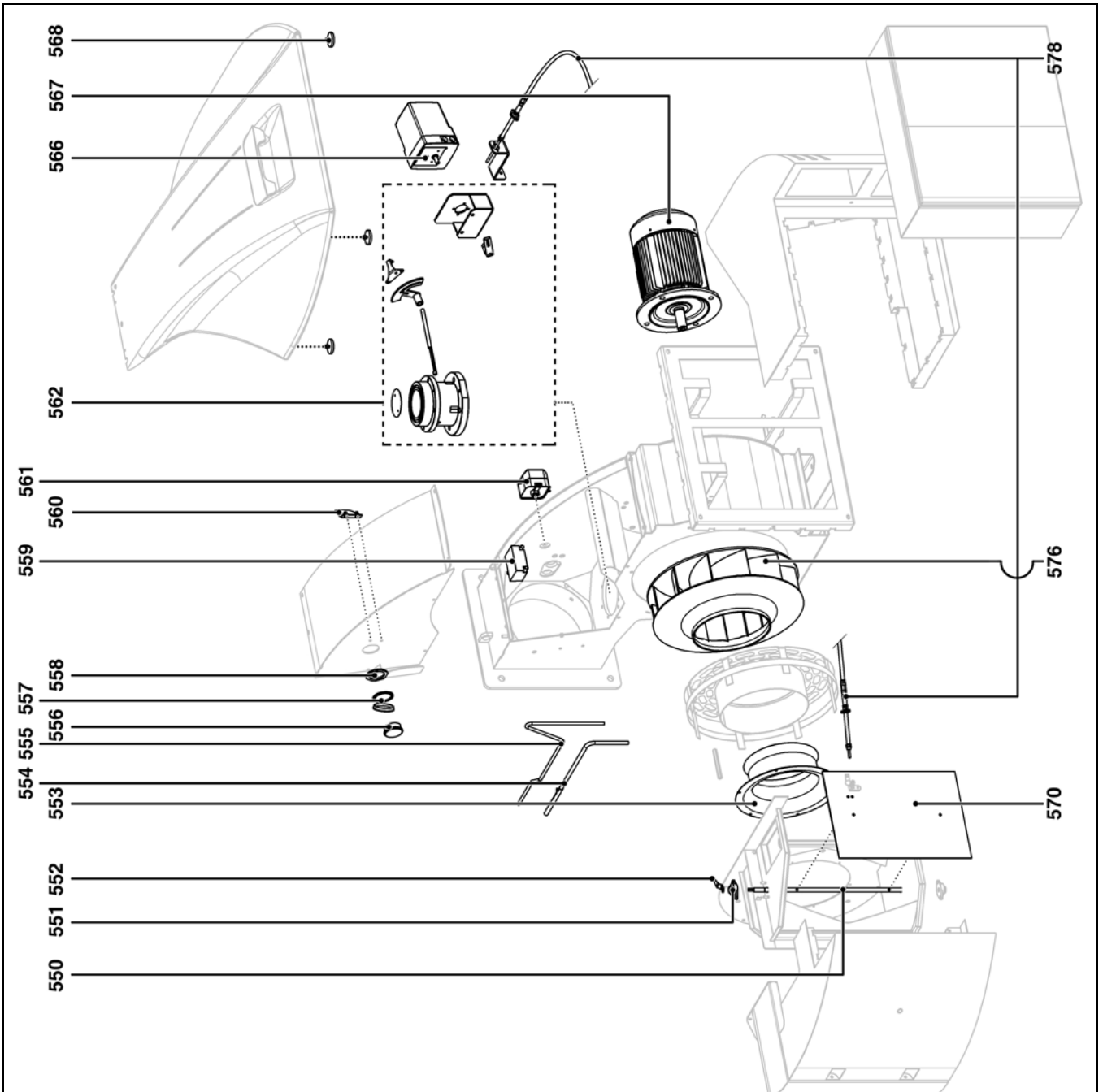
Pos.	Art. Nr.	Art. Nr.	Art. Nr.
500	N6.2400/2900 KN	14 042 691	65311 528
	N6.2400/2900 KM	14 042 175	65311 507
	N6.2400/2900 KL	14 042 273	65311 511
	N7.3600 KN	14 042 406	65311 516
	N7.3600 KM	14 042 417	65311 517
	N7.3600 KL	14 042 428	65311 518
511	N7.4500 KN	14 042 934	65311 535
	N7.4500 KM	14 042 945	65311 536
	N7.4500 KL	14 042 956	65311 537
512	N6.2400/2900 KN/KL	14 008 251	65311 455
	N7.3600 KN/KL	14 017 480	65311 464
	N7.4500 KN/KL	14 017 733	65311 543
513	N6.2400/2900 KN/KL	14 040 252	65311 475
	N6.2400/2900 KN/KL	14 009 120	65311 456
	N7.3600 KN/KL	14 017 568	65311 465
514	N7.4500 KN/KL	14 017 777	65311 467
	N6.2400/2900 KN/KL	14 028 282	65311 470
	N7.3600 KN/KL	14 017 579	65311 466
516	N7.4500 KN/KL	14 017 788	65311 468
	N6.2400/2900 KN/KL	14 009 835	65311 457
	N6.2400/2900 KN	14 041 702	65311 504
517	N6.2400/2900 KM	14 042 153	65311 505
	N6.2400/2900 KL	14 041 295	65311 493
	N7.3600/4500 KN	14 042 439	65311 519
518	N7.3600/4500 KM	14 042 450	65311 521
	N7.3600/4500 KL	14 042 461	65311 523
	N6/7.2400/4500 KN/KL	14 041 372	65311 496
519	N6.2400/2900 KN/KL	14 041 284	65311 492
	N7.3600/4500 KN/KL	14 042 208	65311 510



Pos.	Наименование	Denominación	Opis	Tanım
500	Сопло горелки	Tubo del quemador	Rura palnika	Brülör borusu
510	Арматура газопровода	Línea de gas equipada	Układ ciśnienia gazu z wyposażeniem	Donanimli gaz hattı
511	Турбулизатор	Turbulador	Turbulator	Türbülötör
512	Датчик ионизации	Sonda de ionización	Sonda jonizacyjna	İyonlaşma sondası
513	Газовый инжектор	Inyector de gas	Wtryskiwacz gazu	Gaz enjektörü
514	Газовый стабилизационный инжектор	Inyector estabilizador de gas	Wtryskiwacz stabilizujący gazu	Gaz dengeleyici enjektörü
516	Панель крепления турбулизатора	Placa de fijación del turbulador	Płyta mocująca turbulator	Türbülötör bağlantı tablası
517	Трубопровод подвода газа	Tubo de conducción del gas	Przewód doprowadzania gazu	Gaz giriş borusu
518	Уплотнение	Junta	Uszczelka	Conta
519	Панель адаптации	Placa de adaptación	Płyta adaptacyjna	Adaptasyon plakası



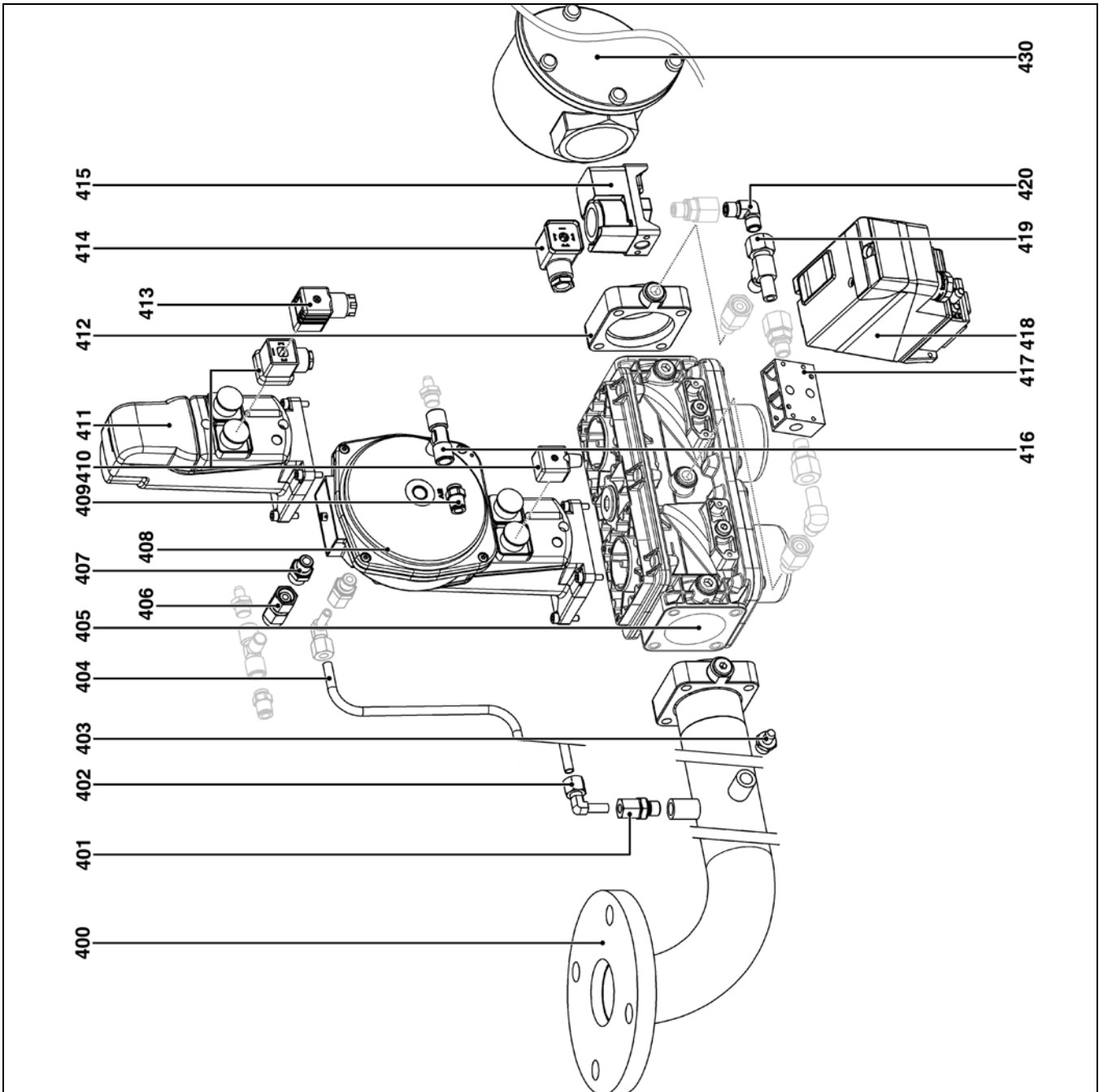
Pos.	Art. Nr.	Art. Nr.	Art. Nr.
550	N6/7.2400/4500	14 040 272	65311 476
551	N6/7.2400/4500	881 883 7025	65311 617
552	N6/7.2400/4500	14 040 294	65311 478
553	N6.2400/2900	14 041 119	65311 490
	N7.3600/4500	14 040 217	65311 474
554	N6.2400/2900	14 044 221	65311 538
	N7.3600/4500	14 044 232	65311 539
555	N6.2400/2900 KN	14 044 243	65311 540
	N6.2400/2900 KM	14 044 254	65311 541
	N6.2400/2900 KL	14 044 265	65311 542
	N7.3600/4500 KN	14 042 373	65311 513
	N7.3600/4500 KM	14 042 384	65311 514
	N7.3600/4500 KL	14 042 395	65311 515
556	N6/7.2400/4500	118 060 3227	65311 574
557	N6/7.2400/4500	118 805 2260	65311 575
558	N6/7.2400/4500	118 055 9591	65311 573
559	N6/7.2400/4500	14 038 600	65311 471
560	N6/7.2400/4500	14 040 173	65311 472
561	N6/7.2400/4500	176 835 2409	65311 595
562	N6/7.2400/4500		
566	N6/7.2400/4500	156 825 4953	65311 591
567	N6.2400	14 041 416	65311 497
	N6.2900	14 041 427	65311 498
	N7.3600	14 041 349	65311 495
	N6.4500	14 041 438	65311 499
568	N6/7.2400/4500	14 041 581	65311 502
570	N6/7.2400/4500	14 040 283	65311 477
576	N6.2400	14 041 460	65311 500
	N6.2900	14 041 108	65311 489
	N7.3600	14 040 206	65311 473
	N6.4500	14 041 471	65311 501
578	N6/7.2400/4500	14 040 657	65311 486



Pos.	Наименование	Denominación	Opis	Tanım
550	Ось заслонки	Eje de válvula	Oś przepustnicy	Klape aksi
551	Подшипник	Palier	Podpórka	Yatak
552	Рычаг воздушной заслонки	Palanca de válvula de aire	Dźwignia przepustnicy powietrza	Hava klapesi kolu
553	Рециркулятор	Reciclaje	Układ recykulacji	Dahili sirkülasyon
554	Трубка отбора давления вентилятора	Tubo de presión de ventilación	Przewód ciśnienia wentylacji	Havalandırma basınç borusu
555	Трубка отбора давления в топочной камере	Tubo de presión del hogar	Przewód ciśnienia w palenisku	Ocak tertibatı basınç borusu
556	Сигнальная лампа	Testigo	Wziernik	Ikaz lambası
557	Колпачок глазка	Tapa de testigo	Oslona wziernika	Ikaz lambası muhafazası
558	Гайка глазка	Tuerca de testigo	Nakrętka wziernika	Ikaz lambası somunu
559	Трансформатор	Transformador	Transformator	Dönüştürücü
560	Зеркало	Espejo	Lusterko	Ayna
561	Реле давления воздуха	Manostato de aire	Czujnik ciśnienia powietrza	Hava basınç şalteri
562	Газовый клапан в сборе	Válvula de mariposa de gas montada	Zmontowany zawór gazu	Gaz klapesi grubu
566	Серводвигатель	Servomotor	Servomotor	Servo motor
567	Электродвигатель	Motor	Silnik	Motor
568	Магнит фиксации кожуха	Imán de fijación de la tapa	Magnes mocowania pokrywy	Muhafaza kapağı bağlantı mknatısı
570	Воздушная заслонка	Válvula de aire	Przepustnica powietrza	Hava klapesi
576	Рабочее колесо	Turbina	Turbina	Türbin
578	Гибкий привод	Latiguillo de transmisión	Elastyczny przewód transmisyjny	Aktarım hortumu



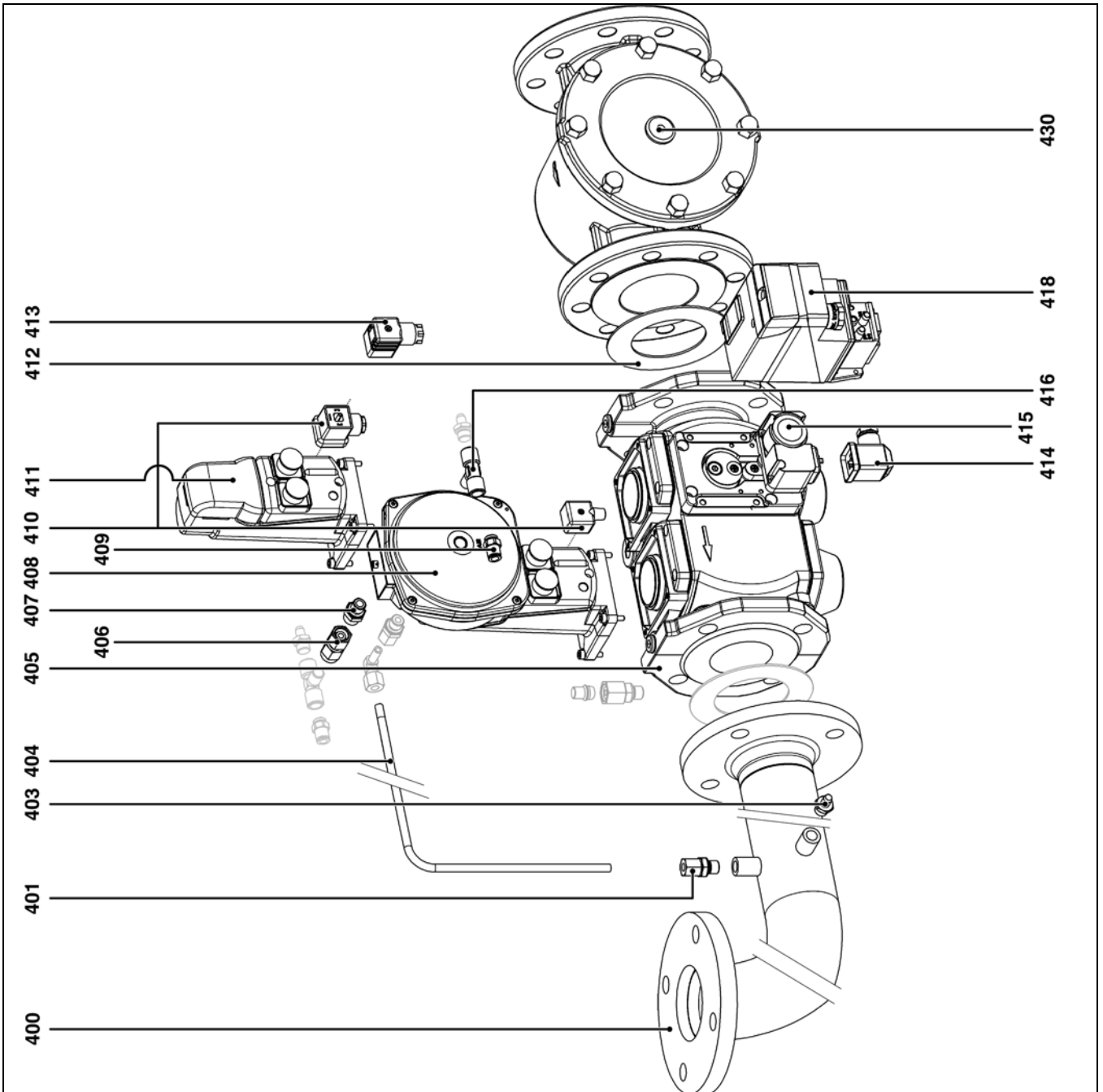
Pos.	Art. Nr.	Art. Nr.	Art. Nr.
400	N67.2400/4500-Rp1 ¹ / ₂	14 041 658	65311 503
	N67.2400/4500-Rp2"	14 040 778	65311 488
401	N67.2400/4500	514 863 7496	65311 606
402	N67.2400/4500	333 326 1901	65311 604
403	N67.2400/4500	146 823 1081	65311 579
404	N67.2400/4500	545 824 0322	65311 609
405	N67.2400/4500-Rp1 ¹ / ₂	147 883 6146	65311 580
	N67.2400/4500-Rp2"	147 883 6157	65311 581
406	N67.2400/4500	514 879 6609	65311 737
407	N67.2400/4500	514 860 5341	65311 736
408	N67.2400/4500	147 883 6191	147 883 6191
409	N67.2400/4500	514 883 7207	65311 739
410	N67.2400/4500	147 883 6204	65311 585
411	N67.2400/4500	147 883 6180	65311 584
412	N67.2400/4500-Rp1 ¹ / ₂	168 883 6124	65311 592
	N67.2400/4500-Rp2"	168 883 6135	65311 593
413	N67.2400/4500	147 883 6215	65311 586
414	N67.2400/4500	614 849 4668	65311 615
415	N67.2400/4500	176 883 6453	65311 598
416	N67.2400/4500	514 883 7172	
417	N67.2400/4500	147 883 6260	65311 588
418	N67.2400/4500	147 883 6259	65311 587
419	N67.2400/4500	333 311 6143	65311 602
420	N67.2400/4500	333 311 7114	65311 603
430	N67.2400/4500-Rp1 ¹ / ₂ "	14 013 773	65311 458
	N67.2400/4500-Rp2"	14 013 784	65311 459



Pos.	Наименование	Denominación	Opis	Tanım
400	Коллектор	Colector	Kolektor	Manifold
401	Прямой штуцер	Racor recto	Złącze prawe	Sağ rakor
402	Угловой штуцер	Racor acodado	Złączka typu kolanko	Dirsekli rakor
403	Отбор давления	Toma de presión	Gniazdo pomiaru ciśnienia	Basınç girişi
404	Газовая трубка	Tube de gas	Przewód gazowy	Gaz borusu
405	Клапан	Válvula	Zawór	Vana
406	Штуцер	Racor	Złącze	Bağlantı
407	Штуцер	Racor	Złącze	Bağlantı
408	Регулятор	Regulador	Regulator	Regülatör
409	Штуцер	Racor	Złącze	Bağlantı
410	Разъем	Toma	Gniazdo	Giriş
411	Регулятор	Regulador	Regulator	Regülatör
412	Фланец	Brida	Kolnierz	Fianş
413	Разъем клапанов	Toma de válvulas	Gniazdo zaworów	Vana girişi
414	Реле давления	Toma de manostato	Gniazdo czujnika ciśnienia	Basınç şalteri girişi
415	Реле давления	Manostato	Czujnik ciśnienia	Basınç şalteri
417	Монтажный комплект VPS	Kit de montaje VPS	Zestaw montażowy VPS	VPS montaj kiti
418	Устройство контроля герметичности VPS	Controlador de estanqueidad VPS	Urządzenie do kontroli szczelności VPS	VPS sızdırmazlık kontrol aleti
419	Регулируемый штуцер	Racor regulable	Regulowane złącze	Ayarlanabilir rakor
420	Угловой штуцер	Racor acodado	Złączka typu kolanko	Dirsekli rakor
430	Фильтр	Filtro	Filtr	Filtre





Pos.		Art. Nr.	Art. Nr.
400	DN65-DN65 DN65-DN80 DN65-DN100 DN65-DN125	14 042 230 14 042 241 14 042 252 14 042 263	65311 732 65311 733 65311 734 65311 735
401	N6/7.2400/4500	514 863 7496	65311 606
403	N6/7.2400/4500	146 823 1081	65311 579
404	N6/7.2400/4500	545 824 0322	65311 609
405	DN65-DN65 DN65-DN80 DN65-DN100 DN65-DN125	147 883 6168 147 883 6179 147 885 2813 14 000 210	65311 582 65311 583 65311 590 65311 453
406	N6/7.2400/4500	514 879 6609	65311 737
407	N6/7.2400/4500	514 860 5341	65311 736
408	N6/7.2400/4500	147 883 6191	147 883 6191
409	N6/7.2400/4500	514 883 7207	65311 739
410	N6/7.2400/4500	147 883 6204	65311 585
411	N6/7.2400/4500	147 883 6180	65311 584
412	DN65 DN80 DN100 DN125	578 842 8628 578 842 8639 578 842 8640 578 842 8651	65311 611 65311 612 65311 613 65311 614
413	N6/7.2400/4500	147 883 6215	65311 586
414	N6/7.2400/4500	614 849 4668	65311 615
415	N6/7.2400/4500	176 883 6453	65311 598
418	N6/7.2400/4500	147 883 6259	65311 587
430	DN65 DN80 DN100 DN125	14 013 861 14 013 872 14 013 883 14 013 894	65311 460 65311 461 65311 462 65311 463



Pos.	Наименование	Denominación	Opis	Tanım
400	Коллектор	Colector	Kolektor	Manifold
401	Прямой штуцер	Racor recto	Złącze prawe	Sağ rakor
403	Отбор давления	Toma de presión	Gniazdo pomiaru ciśnienia	Basınç girişi
404	Газовая трубка	Tube de gas	Przewód gazowy	Gaz borusu
405	Клапан	Válvula	Zawór	Vana
406	Штуцер	Racor	Złącze	Bağlantı
407	Штуцер	Racor	Złącze	Bağlantı
408	Регулятор	Regulador	Regulator	Regülatör
409	Штуцер	Racor	Złącze	Bağlantı
410	Разъем	Toma	Gniazdo	Giriş
411	Регулятор	Regulador	Regulator	Regülatör
412	Уплотнение	Junta	Uszczelka	Conta
413	Разъем клапанов	Toma de válvulas	Gniazdo zaworów	Vana girişi
414	Разъем реле давления	Toma de manostato	Gniazdo czujnika ciśnienia	Basınç şalteri girişi
415	Реле давления	Manostato	Czujnik ciśnienia	Basınç şalteri
416	Штуцер	Racor	Złącze	Bağlantı
418	Устройство контроля герметичности VPS	Controlador de estanqueidad VPS	Urządzenie do kontroli szczelności VPS	VPS sızdırmazlık kontrol aleti
430	Фильтр	Filtro	Filtr	Filtre




	Условные обозначения	Leyenda	Legenda	Açıklama
	Детали для технического обслуживания	Piezas de mantenimiento	Materiały eksploatacyjne	Bakım parçaları
	Запчасти	Piezas de recambio	Części zamienne	Yedek parçalar
	Быстро изнашивающиеся детали	Piezas de desgaste	Części zużywające się	Aşınma parçaları





www.elco.net

WWW.SMARTFLAM.BY 
SmartFlam
 Импортёр
 в Республику Беларусь
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

		Hotline
	ELCO Austria GmbH Aredstr.16-18 2544 Leobersdorf	0810-400010
	ELCO Belgium nv/sa Z.1 Researchpark 60 1731 Zellik	02-4631902
	ELCOTHERM AG Sarganserstrasse 100 7324 Vilters	0848 808 808
	ELCO GmbH Dreieichstr.10 64546 Mörfelden-Walldorf	0180-3526180
	Elco Industry Italy Corte degli Speciali 10/14 28100 Novara	+39 0321 338600
	ELCO Burners B.V. Amsterdamsestraatweg 27 1411 AW Naarden	035-6957350
	ООО «Ariston Thermo RUS LLC» Bolshaya Novodmitrovskaya St.bld.14/1 office 626 127015 Moscow -Russia	+7 495 783 0440

Произведено в ЕС. Недоговорной документ. Fabricado en la UE. Non contractual document. Wyprodukowano w UE. Niniejszy dokument nie ma charakteru umowy. AB'de üretilmiştir. Bağlayıcı olmayan doküman.